Регламент на Съвета на ЕО № 1260/1999 от 21 юни 1999, формулиращ общите положения по Структурните фондове

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,
Имайки предвид Договора за създаване на Европейската общност и в частност Член 161 от него, имайки предвид предложението на Комисията (1)
Имайки предвид съгласието на Европейския парламент (2),
Имайки предвид становището на Икономическия и социален комитет (3),
Имайки предвид становището на Комитета по регионите (4),
(1) Като се има предвид Член 158 от Договора, който гласи, че с цел да увеличи икономическата си и социална кохезия, Общността ще се стреми да намали разликите в нивата на развитие на отделните региони и изостаналостта на най-малко облагодетелстваните региони или острови, включително и селскостопанските области; като се има предвид Член 159, който постановява тези действия да бъдат подкрепяни чрез структурните фондове, Европейската инвестиционна банка и другите съществуващи финансови инструменти.
(2) Като се има предвид Член 19 от Регламента на Съвета на ЕС No 2052/88 от 24 юни 1988 по отношение на задачите на структурните фондове и тяхната ефективност и координацията на действията им между самите тях, както и с действията на Европейската инвестиционна банка и останалите съществуващи финансови инструменти (5), изискващ преразглеждането на този регламент от страна на Съвета по предложение на Комисията преди 31 Декември 1999; имайки предвид, че с цел да се увеличи прозрачността на законодателството на Общността е желателно да бъдат събрани всички регламенти, засягащи структурните фондове в един и да се отмени Регламент (ЕЕС) No 2052/88 и Регламент на Съвета на Европа (ЕЕС) No 4253/88 от 19 Декември 1988, излагащ начините за прилагане на Регламент (ЕЕС) No 2052/88, отнасящ се до координацията на дейностите на отделните структурните фондове помежду им от една страна и от друга с действията на Европейската инвестиционна банка и другите съществуващи финансови инструменти (6);
(3) Като се има предвид, че по силата на Член 5 от Протокол 6 относно специфичните мерки по Цел 6 в рамката на структурните фондове във Финландия и Швеция, приложен към Договора за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция, мерките на този протокол трябва да бъдат преразгледани преди края на 1999, заедно с Регламент (ЕЕС) No 2052/88;
(4) Като се има предвид, че с цел да се увеличи концентрацията и да се упрости дейността на структурните фондове, броят на приоритетните цели трябва да се намали в сравнение с броят им в Регламент (ЕЕС) No 2052/88; като се има предвид, че тези цели трябва да бъдат дефинирани отново като насърчаващи развитието и структурното пригодяване на регионите, които изостават в икономическото си развитие, икономическата и социална конверсия на региони, изправени пред структурни затруднения и адаптиране и модернизиране на политики и системи за образование, обучение и заетост;
(5) Като се има предвид, че с опитите си да увеличи икономическата и социална кохезия на територията си, Общността цели да стимулира хармонично, балансирано и устойчиво развитие на икономическите дейности, по-високи равнища на заетост, равнопоставеност между половете и опазване и подобряване на околната среда; имайки предвид, че тези усилия трябва в частност да включват изискванията за опазване на околната среда при определянето и изпълнението на операциите на структурните фондове и да съдействат за премахване на неравенството и

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

насърчаване на равнопоставеността между половете; имайки предвид, че операциите на фондовете могат да направят възможна борбата с всякаква дискриминация, основаваща се на расова принадлежност, етнически признак, инвалидност или старост главно чрез оценка на нуждите, финансовите стимули и разширено партньорство;
(6) Като се има предвид културното развитие, състоянието на природната и социална среда и това, че качественото и културно измерение на живота и развитието на туризма допринасят за икономическата и социална привлекателност дотолкова, доколкото стимулират създаването на устойчива заетост;
(7) Като се има предвид, че Европейският фонд за регионално развитие е основният орган, който допринася за постигането на цел насърчаване на развитието и структурното пригодяване на региони, които изостават в икономическото си развитие и икономическата и социална конверсия на области, претърпяващи структурни затруднения;
(8) Като се има предвид, че задачите на Европейския социален фонд трябва да бъдат пригодени така, ча да бъдат в съответствие със и да прилагат Европейската стратегия за заетост.
(9) Като се има предвид, че структурните аспекти от общата политика по рибовъдството са интегрирани като цялостна структурна политика по правилата, управляващи структурните фондове от 1993; като се има предвид, че изпълнението трябва да продължи по правилата на структурните фондове чрез Финансовия инструмент за рибовъдството (ФИР); имайки предвид, че подпомагането от ФИР по Цел 1 ще бъде част от програмирането на тази цел и помощта извън Цел 1 ще бъде предмет на отделни програми във всички засегнати страни членки.
(10) Като се има предвид, че Общността е започнала реформа в общата селскостопанска политика, която включва структурни и съпътстващи мерки за насърчаване на развитието на селскостопанските области; имайки предвид, че в този контекст ЕАФ трябва да продължи да дава своя принос за постигане на приоритетната цел за развитието и структурното пригодяване на региони, които изостават в развитието си чрез подобряване на ефикасността на структурите за производство, разпространение и продажба на селскостопански и горски продукти и чрез развитие на местния потенциал в селскостопански области; имайки предвид, че раздел гаранции на ЕАФ допринася за постигане на приоритетна цел икономическа и социална конверсия на области, изправени пред структурни затруднения, в съответствие с Регламент на Съвета на ЕС No 1257/1999 от 17 Май 1999 относно подкрепата за селскостопанско развитие от страна на ЕАФ и изменението и отменянето на определени Регламенти (7);
(11) Като се има предвид, че специичните правила, приложими за всеки фонд, ще бъдат определени чрез решенията за изпълнение, приети в следствие на Членове 37, 148 и 162 от Договора;
(12) Като се има предвид, че трябва да бъдат формулирани критериите за избор на подходящи региони и области; имайки предвид, че в този смисъл е уместно идентифицирането на приоритетните региони и области на общностно ниво да се основава на обща система за класификация на регионите, известна като "Номенклатура на териториалните статистически звена", установена от статистическата служба на Европейските общности със съдействието на националните статистически институти;
(13) Като се имо предвид, че регионите, които изостават в развитието си по дефиниция са тези, чийто БВП на глава от населението е по-малък от 75% от средния за Общността; имайки предвид,

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

че с цел да се осигури ефективна концентрация на подпомагането, Комисията стриктно ще прилага критериите, като използва обективни статистически данни; имайки предвид, че най-външните региони и области с много малка гъстота на населението, покрити от Цел 6, изложена в Плотокол 6, приложен към Договора за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция за периода от 1995 до 1999, трябва да бъдат покрити и от Цел 1 от този Регламент.
(14) Като се има предвид, че областите, търпящи икономическа и социална конверсия по дефиниция са тези, включващи райони, които претърпяват социално-икономически промени в индустриалните и секторите на услугите, упадащи селскостопански области, градски райони със затруднения и области с нисък стандарт на живот, зависещи от рибовъдството; имайки предвид,че това подпомагане трябва да бъде концентрирано по подходящ начин върху най-силно засегнатите части от Общността; имайки предвид, че тези области следва да бъдат посочени от Комисията, действаща по предложение на страните членки и в тясна връзка с тях;
(15) Като се има предвид, че за да гарантира общностната същност на действията на фондовете, областите, претърпяващи социално-икономически промени в индустриалния сектор и упадащите селскостопански зони трябва, доколкото е възможно, да бъдат посочвани на базата на обективни индикатори, дефинирани на общностно ниво; имайки предвид, че населението, покрито от тази приоритетна цел, сравнено с това на Общността като цяло, като насока би трябвало да представлява около 10% при индустриалните области, 5% при селскостопанските области, 2% при градските и 1% при областите, зависещи от рибовъдството; имайки предвид, че с цел всяка страна членка да допринася наравно с останалите към цялстното усилие за концентрация, максималното възможно намаление на населението, покрито по Цел 2 през 2006, регламентирано от този Регламент, не трябва да превишава една трета в сравнение с покритото от Цел 2 и 5б през 1999, регламентирано от Регламент (ЕЕС) No 2052/88;
(16) Като се има предвид, че в интерес на ефикасното програмиране, регионите, изоставащи в развитието си, чийто БВП на глава от населението е по-нисък от 75% от средния за Общността, трябва да съвпадат с тези, подпомагани от страните членки по Член 87 (3) (а) от Договора и имайки предвид всички специфични мерки, приети в следствие на член 299 (2) от този Договор в полза на най-външните региони (Френските отвъдморски департаменти, Азорските острови, Мадейра и Канарските острови); имайки предвид, че областите, претърпяващи икономически и социални промени трябва в голяма степен да съответстват на тези, подпомагани от страните членки по член 87(3) (в) от Договора; имайки предвид, че Общността трябва да цели увеличената съгласуваност в края на периода от 2000 до 2006 чрез уместно усилие от страна на страните членки в съответствие със сегашното им състояние;
(17) Като се има предвид, че целта на адаптирането и модернизирането на политики и системи за образование, обучение и заетост е да бъде предоставена финансова помощ в регионите и областите, които не са покрити от Цел 1; имайки предвид, че Цел 3 също трябва да предоставя рамка за справки, която да гарантира съгласуваност с всички действия в сферата на човешките ресурси в дадената страна членка;
(18) Като се има предвид, че помощта от ЕСФ в рамките на Цел 2 трябва да представлява действия на регионално и локално ниво, отговарящи на специфичната ситуация в област по Цел 2, координирани с намеса от страна на другите структурни фондове; имайки предвид, че всяка контрибуция от страна на ЕСФ към програмен документ по Цел 2 трябва да бъде достатъчно

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

значима, за да бъде обосновано отделното й управление и следователно не трябва да бъде по-малка от 5% от общите контрибуции на структурните фондове;
(19) Като се има предвид, че регионите, покрити по приоритетна Цел през 1999, които вече не отговарят на съответните критерии, трябва да получават постепенно намаляващо ниво на подпомагане на прехода; имайки предвид, че тази помощ следва да бъде по-малка през 2000, отколкото през 1999;
(20) Като се има предвид, че трябва да бъдат взети мерки за разпределението на наличните ресурси; имайки предвид, че тези ресурси трябва да бъдат разпределяни всяка година, тъй като до голяма степен са съсредоточени в региони, изоставащи в развитието си, включително и такива, получаващи подпомагане по време на прехода;
(21) Като се има предвид, че цялостната годишна помощ от структурните фондове в която и да е страна членка по силата на този Регламент – в комбинация с помощта, предоставена по Кохезионния фонд – трябва да бъде ограничена в зависимост от възможността за абсорпция на съответната страна члнка;
(22) Като се има предвид, че Комисията трябва да разработи индикативни алокации за финансовите ангажименти по всяка от приоритетните цели, като се базира на уместни обективни критерии; имайки предвид, че 4% от отпуснатите средства, разпределени по този начин между страните членки трябва да бъдат разпределени от Комисията до средата на периода; имайки предвид, че в знак на признателност за положените усилия за мирния процес в Северна Ирландия, програмата PEACE трябва да продължи действието си до 2004; имайки предвид, че ще бъде създадена специална програма за подпомагане на Шведските региони NUTS – II, които не са включени в списъка, споменат в Член 3(2), но отговарящи на критериите, изложени в Член 2 от Протокол 6 към Договора за присъединяване на Австрия, Швеция и Финландия;
(23) Като се има предвид, че 5,35% от всички придобивки трябва да бъдат посветени на инициативи на Общността и 0,65% на програми за обновление и техническа помощ;
(24) Като се има предвид, че наличните придобивки на Структурните фондове трябва да бъдат индексирани на уеднаквена база за всички за целите на прогнозирането и, ако е необходимо, трябва да бъде направено техническо пригодяване на тази индексация преди 31.12.2003г.
(25) Като се има предвид, че основните приципи на реформата на Структурните фондове от 1988г. трябва да продължат да са основополагащи за фондовете до 2006г; имайки предвид обаче,че досегашният опит демонстрира нуждите от подобрения с цел опростяване на тези принципи и тяхната по-голяма прозрачност; имайки предвид, че ефективността в частност трябва да се разглежда като фундаментален принцип;
(26) Като се има предвид, че ако са желателни ефективността и прозрачността на действията на Структурните фондове, отговорността на страните-членки и тези на общността следва да бъдат точно регламентирани; имайки предвид, че тези отговорности следва да бъдат определени за всеки етап от програмирането, мониторинга, оценката и надзора; имайки предвид, че в съответствие с принципа на спомагателността и без това да засяга правомощията на Комисията, помощта при прилагането и мониторинга трябва да бъдат главна отговорност на страните-членки;
(27) Като се има предвид, че действията на Общността трябва да допълват, или да допринасят към действията на страните-членки; имайки предвид, че с цел значителна добавена стойност, партньорството трябва да бъде засилено; имайки предвид, че това засяга регионалните и местни

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

власти, другите компетентни власти, включително тези, отговорни за околната среда и насърчаване на равнопоставеността между половете, икономическите и социални партньори и другите компетентни структури; имайки предвид, че съответните партньори ще бъдат включени в подготовката, мониторинга и оценката на подпомагането.
(28) Като се има предвид, че програмният процес следва да бъде изножен от начална концепция до краен бенефициент и прилагането му трябва да бъде улеснено от широки индикативни насоки, изготвени от Комисията на базата на подходящи и приети политики на Общността във връзка със Структурните фондове.
(29) Като се има предвид, че програмирането трябва да гарантира взаимна координация на Структурните фондове и координацията им с други съществуващи финансови институции и ЕИБ; имайки предвид, че тази координация включва и комбиниране на субсидии и заеми.
(30) Като се има предвид, че дейността на фондовете и операциите, финансирани с тяхна помощ, трябва да са в съответсвие с другите политики на Общността и да се подчиняват на законодателството на ЕС, за което трябва да бъдат предприети специфични мерки; имайки предвид, че в тази област операциите за разпределение и експлоатация на резултатите от изследванията и технологични развития, проведени в контекстта на Структурните фондове, трябва да осигурат съблюдаването на правата, свързани с придобиването и използването на познанието и трябва да бъдат проведени в съответствие с правилата за надпревара на Общността.
(31) Като се има предвид, че трябва да бъдат въведени опростени критерии за удостоверяване и прилагане на принципа на допълнителността.
(32) Като се има предвид, че системата за програмиране следва да бъда упростена чрез установяване на единен програмен срок от седем години; имайки предвид, че в този контекст формите и броят на програмите за помощ следва да бъдат ограничени и следва да се състоят от едно единствено интегрирано подпомагане за всеки регион чрез изготвяне на единни програмни документи, нормиращи приоритетните цели и чрез включване на основни проекти и глабални субсидии в другите форми на помощ.
(33) Като се има предвид, че, с цел налагане на интегриран подход за развитие, трябва да бъдат взети мерки – с уважение към специфичните особености на засегнатите региони- за осигуряване ва взаимообвързаността между действията на различните фондове и политиките на Общността, стратегията за заетост, икономическите и социални политики на страните членки и регионалните им политики;
(34) Като се има предвид, че с цел да се ускорят и опростят програмните процедури, отговорностите на Комисията трябва да бъдат разграничени от тези на страните членки; имайки предвид, че в следствие на това трябва да бъдат предвидени действия от страна на Комисията по предложения на страните членки за приемане на стратегиите и приоритетите за развитие, които следва да управляват програмирането, както и размера на финансовите средства на Общността и свързаните с тях договорености по изпълнението, докато страните членки следва да вземат решение относно прилагането им; имайки предвид, че съдържанието на различните форми на подпомагане също следва да бъде уточнено.
(35) Като се има предвид, че подобно децентрализирано прилагане на операциите на структурните фондове от страна на страните членки трябва да предостави достатъчни гаранции за детайлите и качеството на прилагане, резултатите от операциите и тяхната оценка, както и за разумното

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

финансово управление и съблюдаването му;
(36) Като се има предвид, че Комисията, заедно с ЕИБ, където това е уместно, следва да одобрява основни инвестиционни проекти, чийто финансов обем надхвърля определена сума с оглед оценяване приноса им и предложената употреба на ресурси на Общността;
(37) Като се има предвид, че трябва да бъдат взети мерки относно операциите в интерес на Общността, извършвани по инициатива на Комисията, така че те да допълнят тези, извършвани по приоритетните цели;
(38) Като се има предвид, че тези инициативи на Общността трябва да се концентрират върху насърчаване на трансгранично, транснационално и интеррегионално сътрудничество (Interreg), икономическата и социална регенерация на градове и градски квартали в криза (URBAN), които следва да бъдат финансирани от ЕФРР, развитие на селските области (Leader), финансирано по Секция насоки на EAGGF и развитието на човешките ресурси в контекста на равните възможности (EQUAL), финансирано от ЕСФ; имайки предвид, че насърчаването на трансграничното сътрудничество – в частност в светлината на предстоящото разширение, транснационалното и интер-регионално сътрудничество – има особена важност в този контекст; имайки предвид, че следва да бъде отделено подобаващо внимание на сътрудничеството с най-външните региони; имайки предвид, че е необходимо налагането на координацията между трансграничното, транснационално и интер-регионално сътрудничество чрез мерки, предприети в контекста на регламент на Съвета (ЕЕС)
No 3906/89(8), регламент на Съвета (Euratom, ЕС) No 1279/96(9) и регламент на Съвета (ЕС) No 1488/96(10), особено с оглед на разширяването на Европейския съюз и имайки предвид Европейско-Средиземноморското партньорство; имайки предвид, че трябва да бъде отделено подобаващо внимание на социалната и професионална интеграция на търсещите убежище в рамките на EQUAL;
(39) Като се има предвид, че Структурните фондове трябва да предоставят помощ за проучвания, пилотни проекти и обмяна на опит с цел насърчаване на обновителни подходи и практики чрез опростено и прозрачно изпълнение;
(40) Като се има предвид, че с цел да се усили ефекта на взаимообвързаност на ресурсите на Общността, като се насърчава прибягването към частни финансови средства, доколкото това е възможно и да се води по-добра отчесност за доходоносностаа на проектите, видовете подпомагане от структурните фондове следва да бъдат разнообразени и равнищата подпомагане, диференцирани с оглед съблюдаване на интересите на Общността, насърчавайки използването на по-широк кръг финансови ресурси и ограничаване на приноса от страна на фондовете чрез стимулиране използването на подходящи видове подпомагане; имайки предвид, че с оглед на това трябва да бъдат установени снижени равнища на намеса при инвестиции във формата на инфраструктурни проекти, които носят съществени печалби; имайки предвид, че за целите на този регламент съществения чист доход трябва да се дефинира като доход надвишаващ поне 25% от съответната инвестиция;
(41) Като се има предвид, че в съответствие с принципа на допълнителността правилата за избор на разходите следва да бъдат съответните национални правила там, където няма такива на Общността, въпреки че те могат да бъдат изложени от Комисията там, където са безспорно необходими за единното и правдиво използване на структурните фондове на територията на

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

Общността; имайки предвид обаче, че трябва да бъдат посочени сроковете за приемане и трябва да бъде изрично опоменато, че инвестиционните проекти не могат да претърпяват основни промени; имайки предвид, че в следствие на това, с цел да се осигури ефикасността и трайното влияние на помощта по Фондовете, цялата или част от помощта по даден фонд следва да остане прикрепена към операция само там, където по своята същност или по изпълнението си тя не претърпява основна модификация, отклоняваща подпомаганата операция от първоначалните и цели.
(42) Като се има предвид, че правилата и процедурите за определяне на задълженията и разплащането трябва да бъдат опростени; имайки предвид, че с оглед на това веднъж годишно трябва да бъдат поемани бюджетни задължения в съответствие с многогодишната финансова перспектива и финансовия план за подпомагане, докато плащанията трябва да бъдат във формата на аванс, следван от покриване на реалните разходи; имайки предвид, че в съответствие с установения закон, лихвата, начислена по аванса трябва да се смята за ресурс на засегнатите страни членки и с цел да се усили влиянието на фондовете, трябва да се разпредели за същата цел, за която е бил и авансът.
(43) Като се има предвид, че разумното финансово управление трябва да бъде гарантирано чрез навременното оправдаване и удостоверяване на разноските и чрез обвързване на разплащането с изпълнението с помощта на съществени отговорности като мониторинг на програмирането, финансов контрол и прилагане на Законите на Общността;
(44) Като се има предвид, че с цел да се осигури разумното управление на ресурсите на Общността трябва да се подобрят процесите на прогнозиране и правене на разходите; имайки предвид, че с оглед на това страните членки трябва редовно да изпращат прогнозите си за използване на ресурсите на Общността до Комисията и всякакви закъснения по финансовото изпълнение трябва да водят до повторно изплащане на аванса и автоматично преустановяване на задълженията;
(45) Като се има предвид, че по време на преходния период от 1 Януари 1999 до 31 Декември 2001, всички отнасяния към еврото трябва да се възприемат като отнасяния към еврото като парична единица, както се споменава във второто изречение на Член 2 от Регламент на Съвета на Европа (ЕС) No 974/98 от 3 Май 1998 относно въвеждането на еврото (11);
(46) Като се има предвид, че единият от начините за осигуряване на ефективността на операциите на структурните фондове е ефикасният мониторинг;
имайки предвид, че мониторингът трябва да бъде подобрен и отговорностите в тази сфера следва да бъдат по-ясно дефинирани; имайки предвид, че управленческите функции в частност следва да бъдат разграничени от мониторинговите функции;
(47) Като се има предвид, че трябва да има единна управителна власт за всяко подпомагане, с дефинирани отговорности; имайки предвид, че тези отговорности следва да включват преди всичко събирането на данни относно резултатите и докладването им пред Комисията, гарантирането на разумното финансово изпълнение, провеждане на оценки в съответствие с отговорностите относно публичността и законите на Общността; имайки предвид, че в съответствие с това трябва да бъдат предвидени редовни срещи между Комисията и управляващите проекта с цел наблюдение на подпомагането;
(48) Като се има предвид, че следва да бъде изрично упоменато, че Комитетите за мониторинг са структури, създадени от страната членка, наблюдаваща подпомагането и те са тези, които подлагат на проверка управлението от страна на управляващите, следят за съответствието със собствените

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

си насоки, прилагат правилата и преразглеждат оценките;
(49) Като се има предвид, че индикаторите и годишните доклади по изпълнението са основополагащи за мониторинга и трябва да бъдат по-ясно дефинирани, за да отразят надеждно напредъка на програмите за подпомагане и качеството на програмиране;
(50) Като се има предвид, че, с цел да се гарантира ефикасното и правилно изпълнение, задълженията на страните членки трябва да бъдат формулирани в съответствие със системите за управление и надзор, удостоверяването на разходите и предотвратяването, разкриването и коригирането на нередности и нарушения на законите на Общността;
(51) Като се има предвид, че без да бъдат засегнати отговорностите на Комисията за финансов контрол, сътрудничеството между страните членки и Комисията в тази сфера следва да бъде подобрено, главно като се вземат мерки за редовни консултации между страните членки и Комисията с цел оценка на предприетите мерки от страните членки и даването на възможност за коригиращи мерки от страна на Комисията, където това е необходимо;
(52) Като се има предвид, че следва да бъдат уточнени отговорностите на Страните членки за търсене и корекции на нередности и нарушения и тези на Комисията в случаите, когато страните членки не изпълняват задълженията си;
(53) Като се има предвид, че ефективността и влиянието от действията на Структурните фондове зависят и от подобрената и изчерпателна оценка; имайки предвид, че отговорностите на Страните членки и Комисията включват вземане на мерки, гарантиращи надеждността на оценката;
(54) Като се има предвид, че програмите за подпомагане следва да бъдат оценявани с оглед тяхното изготвяне, средносрочен преглед и оценка на влиянието им, а процесът на оценка трябва да бъде включен в мониторинга на подпомагането; имайки предвид, че във връзка с това трябва да бъдат дефинирани целите и съдържанието на всеки етап от оценката, както и да бъде подобрена оценката на ситуацията с оглед на социалната и икономическа обстановка, околна среда и равнопоставеност между половете;
(55) Като се има предвид, че средносрочната оценка и заделяне на част от първоначалните придобивки като резерв дават възможност допълнителното финансиране да бъде разпределено във всяка страна членка въз основа на изпълнението; имайки предвид, че тези разпределения трябва да се основават на обективни, прости и прозрачни критерии, които да отразяват ефикасността и качеството на управлението и финансовото изпълнение;
(56) Като се има предвид, че на всеки три години трябва да бъде представян доклад относно постигнатия прогрес по пътя към икономическа и социална кохезия, който трябва да включва анализ на ситуацията в регионите от Общността и икономическото им и социално развитие;
(57) Като се има предвид, че в интерес на добро работно партньорство и подходящото промотиране на подпомагането от Общността, трябва да бъде осигурена възможно най-голяма публичност и информираност; имайки предвид, че отговорните власти за подпомагане на управлението трябва да поемат отговорност за този аспект и за информиране на Комисията за предприетите мерки;
(58) Като се има предвид, че трябва да бъдат приети правила за действията на комитетите, подпомагащи Комисията при изпълнението на този регламент;
(59) Като се има предвид, че трябва да бъдат предвидени подробни преходни мерки, които да позволят подготовката на ново програмиране веднага щом този регламент влезе в сила и да следят подпомагането за страните членки да не бъде прекъсвано по време на съставянето на регионални

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

планове за развитие и програми за подпомагане в съответствие с новата система,

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

ГЛАВА I - ОСНОВНИ ПРИНЦИПИ

Член 1 - Цели

Действията от страна на Общността чрез Структурните фондове, ЕАФ, Секция гаранции, Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) и другите съществуващи финансови инструменти ще съдействат за постигане на основните цели, изложени в Член 158 и 160 от Договора. Структурните фондове, ЕИБ и всички други съществуващи финансови инструменти ще съдействат по подходящ начин за постигане на следните три приоритетни цели:

1. стимулиране на развитието и структурното пригодяване на регионите, които изостават в развитието си, от тук нататък наричано "Цел 1";
2. подпомагане на икономическата и социална конверсия на области, изправени пред структурни затруднения, от тук нататък наричано "Цел 2"
3. подпомагане на адаптацията и модернизацията на политиките и системи за образование, обучение и заетост, от тук нататък наричано "Цел 3". Тази цел ще предостави финансова подкрепа извън регионите, покрити от Цел 1 и ще предостави стратегическа рамка за справки за всички мерки, насочени към човешките ресурси на дадена национални територия без значение на специфичните особености на отделните региони.

При изпълнението на тези цели, Общността ще допринесе за постигане на хармонично, балансирано и устойчиво развитие на икономическите дейности, развитие на заетостта и човешките ресурси, опазване и подобрение на околната среда, премахване на неравенствата и насърчаване на равнопоставеността между половете.

Член 2 - Средства и задачи

1. За целите на този регламент, под "Структурни фондове" ще се разбират Европейският фонд за регионално развитие (ЕФРР), ЕАФ, секция Насоки и Финансовият инструмент за рибовъдството, оттук нататък наричани "Фондовете".
2. В съответствие с Членове 33, 146 и 160 от Договора, Фондовете ще допринасят, всеки съответно със специфичните условия, управляващи действията му, за постигане на Цели 1, 2 и 3, както следва:

(а) Цел 1: ЕФРР, ЕСФ, ЕАФ Guidance Section and ФИР;
(б) Цел 2: ЕФРР и ЕСФ
(в) Цел 3: ЕСФ.

3. FIFG ще допринесе към структурните действия в сектора на риболова извън регионите по Цел 1 в съответствие с Регламент на Съвета на Европа № 1263/1999 от 21 Юни 1999 относно финансовите инструменти за рибовъдството(12).

ЕАФ Guarantee Section ще съдейства за постигането на Цел 2 в съответствие с Регламент (ЕС) No 1257/1999.

4. Фондовете ще допринасят за финансиране на инициативите на Общността и за подкрепа на обновителни мерки и техническа помощ.Мерките за техническа помощ ще бъдат изпълнени в рамката на програмирането, дефинирано в Членове 13 до 27, или като инициатива на Комисията по

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

Член 23.
5. Другите ресурси от бюджета на Общността, които могат да бъдат използвани за постигане на целите, споменати в Член 1,са в частност тези, разпределени за други структурни мерки и Кохезионния фонд. Комисията и страните членки ще се погрижат действията на Фондовете да са в съответствие с другите политики и действия на Общността, в частност в сферата на заетостта, равнопоставеността между половете, социалната политика и професионалното обучение, общата селскостопанска политика, общата политика по въпросите на рибовъдството, транспорта, енергетиката и транс-европейските мрежи и включването на изискванията за опазване на околната среда в дефиницията и прилагането на операциите на Фондовете.
6. ЕИБ ще съдейства за постигане на целите, изложени в Член 1 в съответствие с процедурите, описани в правилника.
Другите съществуващи финансови инструменти, които могат да допринесат, всеки в съответствие с условията, управляващи действията му, за постигане на Целите, споменати в Член 1, включват Европейския Инвестиционен Фонд и Европейската общност за атомна енергетика (Euratom) (безвъзмездна помощи, гаранции), оттук нататък – "другите финансови инструменти"

ГЛАВА II - ГЕОГРАФСКА ПРИЕМЛИВОСТ ЗА ПРИОРИТЕТНИТЕ ЦЕЛИ

Член 3 - Цел 1

1. Регионите, покрити от Цел 1 са тези, отговарящи на ниво II от Номенклатурата за Териториалните статистически звена (NUTS ниво II), в които БВП на глава от населението, измерен чрез паритет на покупателната способност и изчислен на базата на цифри от Общността за последните три години на 26 март 1999, е по-нисък от 75% от средния за Общността.
Най-външните региони (Френските морски владения, Азорските острови, Канарските острови и Мадейра), които са под прага от 75% и областите, подходящи по Цел 6 за периода 1995 до 1999 в следствие на Протокол 6 към Договора за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция също ще бъдат покрити от тази Цел.
2. Комисията ще изготви списък на регионите, покрити от Цел 1, в пълно съответствие с първия подпараграф, без отношение към Член 6(1) и Член 7(4), втори подпараграф.
Този списък ще бъде валиден в срок от седем години от 1 Януари 2000.

Член 4 - Цел 2

1. Регионите, покрити от Цел 2 ще бъдат тези със структурни проблеми, чиято социално-икономическа конверсия ще бъде подпомагана в съответствие с Член 1(2) и чието население или площ са достатъчно значими. Те ще включват в частност области, претърпяващи социално-икономически промени в секторите индустрия и услуги, упадащи селскостопански области, градски области, изправени пред трудности и такива, зависещи от рибовъдството.
2. Комисията и страните членки ще се стремят да гарантират концентрацията на подпомагането в най-силно пострадалите области и на най-подходящо географско ниво. Населението на областите, споменати в параграф 1 не бива да превишава 18% от общото население на Общността. Съответно, Комисията ще определи таван на населението за всяка страна членка на базата на следните фактори:

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

(а) общото население в NUTS III областите на всяка страна членка, които покриват критериите, споменати в параграфи 5 и 6;
(б) сериозност на структурните проблеми на национално равнище във всяка страна членка в сравнение с другите засегнати страни членки. Сериозността ще се оценява на базата на общата безработица и дълготрайната безработица извън регионите, подходящи по Цел 1;
(в) необходимостта от гарантиране на достатъчния принос на всяка страна членка към общата концентрация е дефинирана в този подпараграф; максималното намаление на населението, покрито от Цел 2 не бива да надвишава една трета в сравнение с населението, покрито по Цели 2 и 5б, изложени в Регламент (ЕЕС) No 2052/88, през 1999.
Комисията ще предостави на всяка страна членка цялата налична информация относно критериите, изложени в параграфи 5 и 6.
3. Във връзка с таваните, споменати в параграф 2, страните членки ще предложат на Комисията списък на значими области, представляващи:
(а) регионите NUTS level III, или най-силно засегнатите области от тези региони, които покриват или критериите, изложени в параграф 5, или тези, изложени в параграф 6;
(б) областите, покриващи критериите, споменати в параграф 7 или параграф 8 или специфичните критерии на страните членки, споменати в параграф 9.
Страните членки ще предоставят статистиката и друга информация на подходящо географско ниво, необходима на Комисията за оценка на предложенията.
4. На базата на информацията, спомената в параграф 3, Комисията, в тясно взаимодействие със засегнатите страни членки, ще изготви списъка на областите, подходящи по Цел 2, като се обръща необходимото внимание на националните приоритети, без отношение към Член 6(2).
Областите, покриващи критериите в параграфи 5 и 6 трябва да включват поне 50% от населението, покрито от Цел 2 във всяка страна членка, освен ако противното не е достатъчно добре обосновано от обективни обстоятелства.
5. Областите, претърпяващи социално-икономически промени, споменати в параграф 1 ще представляват или ще принадлежат към териториално звено NUTS level III, което покрива следните критерии:
(а) средни равнища на безработица през последните три години над средните за Общността;
(б) процентен дял на индустриалната заетост от общата заетост равен на или по-висок от средния за Общността във всяка разглеждана година от 1985 насам;
(в) наблюдаван спад на равнищата на индустриална заетост в сравнение с разглежданата година, избрана в съответствие с (б).
6.Селскостопанските области, споменати в параграф 1 трябва да представляват или да принадлежат към териториално звено NUTS level III, отговарящо на следните критерии:
(а) гъстота на населението по-малка от 100 души на кв.км, или процентен дял на селскостопанската безработица от общата безработица равен на или по-висок от два пъти средния за Общността в която и да е разглеждана година от 1985;
(б) средни равнища на безработица през изминалите три години по-високи от средните за Общността, или намаление на броя на населението от 1985.
7. Градските области, споменати в параграф 1 ще представляват рядко-населени области, които отговарят на поне един от следните критерии:

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

(а) равнища на дългосрочна безработица по-високи от средните за Общността;
(б) високи равнища на бедност, включително опасни жилищни условия;
(в) особено замърсена околна среда;
(г) висока престъпност и множество нарушения
(д) ниско образователно ниво сред населението.
8. Под области, зависими от рибовъдство, споменати в параграф 1, ще се подразбира брегови области, в които броят работни места в рибовъдната индустрия като процент от общата заетост е значителен и които са изправени пред структурни социално-икономически проблеми във връзка с преструктурирането на рибовъдния сектор, което предизвиква значително намаляване на броя работни места в този сектор.
9. Подпомагането от страна на Общността може да бъде разширено, за да включи области, чието население или чиято площ са значими и попадат в някоя от следните категории:
(а) области, покриващи критериите, изложени в параграф 5, съседни на индустриални зони, области, покриващи критериите, изложени в параграф 6, съседни на селскостопански области, области, покриващи или критериите, изложени в параграф 5, или тези, изложени в параграф 6, които са съседни на регион, покрит от Цел 1;
(б) селскостопански области със социално-икономически проблеми, произтичащи или от застаряването, или от намаляването на работната сила;
(в) области, изправени пред или заплашени от сериозни структурни проблеми, преценени чрез подходящи, подлежащи на проверка характеристики, или високо равнище на безработица, произтичащо от течащо или планирано преструктуриране на една или повече дейности в селското стопанство, индустрията или сектора на услугите.
10. Всяка област може да бъде избрана за подпомагане само по една от Целите 1 или 2.
11. Списъкът на областите ще бъде валиден в период от седем години от 1 Януари 2000.
Там, където кризата в района е сериозна, Комисията, действаща по предложение на страна членка, може да измени списъка на областите през 2003 в съответствие с параграфи 1 до 10 без да бъде увеличен делът на населението във всяка област, спомената в Член 13(2).

Член 5 - Цел 3

Областите, подходящи за финансиране по Цел 3 следва да са тези, които не са покрити по Цел 1.

Член 6 - Подпомагане на прехода

1. Въпреки Член 3, регионите, покрити от Цел 1 през 1999, следващи от Регламент (ЕЕС) No 2052/88, които не се споменават във втория подпараграф на Член 3(1) и (2) на този Регламент, ще продължат да получават подпомагане от Фондовете по Цел 1 на база преход от 1 януари 2000 до 31 Декември 2005.
По време на приемането на списъка, споменат в Член 3(2), Комисията ще изготви списъка на областите NUTS level III в съответствие с Член 4(5) и (6), принадлежащи към регионите, подлежащи на подпомагане от Фондовете по Цел 1 на база преход през 2006.
Въпреки това, в рамките на населението в областите, споменати във втория подпараграф и в съответствие с насоките на член 4(4), втори подпараграф, Комисията може, по предложение на страна членка, да замени тези области с области по-малки от или на равнище на NUTS level III, принадлежащи към регионите, отговарящи на критериите по Член 4(5) до (9).

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

Областите от регионите, които не са в списъка, споменат във втория и третия подпараграф, ще продължат да получават подпомагане през 2006 само от ЕСФ, ФИР и ЕАФ Guidance section, в рамките на същата форма подпомагане.
2. Въпреки Член 4, регионите, покрити от Цел 2 и 5(6) през 1999, в съответствие с Регламент (ЕЕС) No 2052/88, които не са в списъка, споменат в Член 4(4) от този Регламент, ще получават подпомагане от ЕФРР от 1 януари 2000 до 31 Декември 2005 по Цел 2 от този Регламент на база преход.
Тези области ще получават подпомагане от 1 Януари 2000 до 31 Декември 2006 от ЕСФ по Цел 3 на същата основа, както и областите по Цел 3, от Секция Гаранции на ЕАФ по помощта й за селскостопанско развитие и от ФИР по структурните му мерки за рибовъдния сектор извън Цел 1.

ГЛАВА III - ФИНАНСОВИ СПОРАЗУМЕНИЯ

Член 7 - Ресурси и концентрация
1. Наличните ресурси от страна на Фондовете за периода от 2000 до 2006, ще бъдат EUR 195 билиона по цените за 1999.
Годишното разпределение на тези ресурси е описано в анекса.
2. Бюджетните ресурси по цели ще бъдат разпределени така, че да бъде постигната съществена концентрация върху регионите по Цел 1.

69,7% от Структурните фондове ще бъдат разпределени по Цел 1,включително 4,3% за подпомагане на прехода (т.е. общо EUR 135,9 билиона).
11,5% от Структурните фондове ще бъдат разпределени по Цел 2,включително 1,4% за подпомагане на прехода (т.е. общо EUR 22,5 билиона).
12,3% от Структурните фондове ще бъдат разпределени по Цел 3,(т.е. общо EUR 24,05 билиона).

Сумите, обявени по Цели 1,2 и 3 не включват финансовите ресурси,споменати в параграф 6, нито финансирането за ФИР извън Цел 1.
3. Като използва прозрачни процедури, Комисията ще разпредели индикативно придобивките на всяка страна членка за програмиране, споменати в Членове 13 до 19, вземайки предвид един или повече обективни критерии за Цели 1 и 2, подобни на тези, посочени в Регламент (ЕЕС) No 2052/88, а именно: подходящо население, регионален просперитет и относителна тежест на структурните проблеми, особено равнищата на безработица.
За Цел 3 разпределението по страните членки ще се базира принципно на основа подходящо население, положението със заетостта и тежестта на проблеми като социална изолираност, образователни и квалификационни равнища, както и присъствието на жени на пазара на труда;
За Цел 1 и 2, тези разпределения ще разграничават алокациите от придобивките за региони и области, които получават подпомагане на база преход. Алокациите ще се определят в съответствие с критериите, споменати в първия подпараграф. Годишното разпределение на тези придобивки ще намалява от 1 Януари 2000 и през 2000 ще бъде по-ниско отколкото през 1999. Профилът на подпомагането на прехода може да бъде пригоден към специфичните нужди на индивидуалните региони, със съгласието на Комисията, при условие, че се спазват условията за финансови

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

алокации за всеки регион.
Като използва прозрачни процедури, Комисията ще изготви и индикативни разпределения на придобивките, отделени за структурните действия в рибовъдния сектор извън регионите по Цел 1, както се споменава в Член 2(3), първи подпараграф.
4. По Цел 1 ще бъде създадена програма PEACE в подкрепа на мирния процес в Северна Ирландия за годините от 2000-2004 за доброто на Северна Ирландия и граничните области на Ирландия.
По Цел 1 ще се създаде специална програма за подпомагане на Шведските NUTS - || региони, които не се покриват от списъка, споменат в Член 3(2) и които отговарят на критериите, изложени в Член 2 от Протокол 6 към Договора за присъединяване на Австрия, Швеция и Финландия.
5. 4% от придобивките по всяко национално индикативно разпределение, споменато в параграф 3 ще се предоставят в съответствие с Член 44.
6. За периода, споменат в параграф 1, 5,35% от придобивките за Структурните фондове, споменати в параграф 1, ще бъдат посветени за финансиране на инициативи на Общността.
0,65% от придобивките, споменати в параграф 1 ще се разпределят за финансиране на обновителни мерки и техническа помощ, както това е дефинирано в Членове 22 и 23.
7. За целите на програмирането им и следващото им включване в общия бюджет на Европейските общности, сумите, споменати в параграф 1, ще бъдат индексирани от 1 Януари 2000 с 2% на година.
Индексацията на алокациите от 2004 до 2006 ще бъде преразгледана, ако е необходимо, до 31 Декември 2003 най-късно, за техническо пригодяване от страна на Комисията на основата на най-новата налична икономическа информация. Разликата с първоначалното програмиране ще бъде преразпределена за включване в сумата, спомената в параграф 5.
8. Годишните суми на финансирането от Структурните фондове в която и да е страна членка в следствие на този Регламент – в комбинация с подпомагането от Кохезионния фонд – не трябва да надвишава 4% от националния БВП.

ГЛАВА IV - ОРГАНИЗАЦИЯ

Член 8 - Допълнителност и партньорство

1. Действията на Общността ще допълват или ще допринасят към съответните национални действия. Те ще се определят при тесни консултации, оттук нататък наричани "партньорството" между Комисията и дадената страна членка, заедно с властите и структурите, създадени от страната членка в рамките на националните правила и сегашните практики, а именно:
- Регионалните и местни власти и другите компетентни обществени власти,
- Икономически и социални партньори,
- Всички други съответни компетентни структури в тази рамка.

Партньорството ще бъде в пълно съответствие със съответните институционални, правни и финансови възможности на всеки от партньорите, както това е дефинирано в първия подпараграф.
В усилията си да създаде възможно най-представително партньорство на национално, регионално, местно или друго равнище, страната членка ще създаде широка и ефективна асоциация от всички засегнати структури, в съответствие с националните правила и практики, като се има предвид нуждата от насърчаване на равнопоставеност между половете и устойчивото развитие чрез

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

интеграция на опазването на околната среда и подобряване на изискванията.
Всички включени страни, оттук нататък наричани "партньорите" ще са партньори в преследването на обща цел.
2. Партньорството ще покрива изготвянето, финансирането, мониторинга и оценката на подпомагането. Страните членки ще гарантират включването на съответните партньори в отделните етапи от програмирането, като се имат предвид времевите срокове за всеки етап.
3. При прилагане на принципа на подчиненността, страните членки ще поемат отговорност за използването на подпомагането на съответните териториални равнища в съответствие със специфичните споразумения за всяка страна членка, без да бъдат засегнати правомощията на Комисията, особено тези по използване на общия бюджет на Европейските общности.
4. Страните членки ще съдействат на Комисията при гарантиране на това, че фондовете на Общността се използват в съответствие с принципите за разумен финансов мениджмънт.
5. Всяка година Комисията ще се консултира с организациите на Европейско ниво, представящи социалните партньори относно структурните политики на Общността.

Член 9 - Дефиниции

За целите на този регламент:
(а) програмиране: означава процеса на организиране, взимане на решения и финансиране, извършен на няколко етапа с цел прилагането на многогодишна основа съвместните действия на Общността и страните членки за постигане на Целите, изложени в Член 1;
(б) план за развитие (оттук нататък наричан "планът"): означава анализът на ситуацията, изготвен от страна членка в светлината на целите, споменати в Член 1 и приоритетните нужди за постигане на тези цели, заедно със стратегията, планираните приоритети за действия, техните специфични цели и свързаните с това индикативни финансови ресурси;
(в) Рамкова програма по Цел 3: означава документ, който излага контекста за подпомагането относно заетостта и развитието на човешките ресурси на територията на всяка Страна членка и който идентифицира връзката с приоритетите, изложени в Националния план за заетост;
(г)Рамка за подпомагане от Общността: означава документа, одобрен от Комисията, съгласуван с всяка засегната страна членка, след оценка на плана, внесен от страна членка и съдържащ стратегията и приоритетите за действие от страна на Фондовете и страните членки, съответните им цели, приноса на Фондовете и на другите финансови ресурси. Този документ ще бъде разделен по приоритети и прилаган по една или повече операционни програми;
(д) Подпомагане: означава видовите подпомагане, предоставяни по Фондовете, т.е.:
(i) операционни програми или единични програмни документи;
(ii) програми за инициативи на Общността;
(iii) подпомагане по техническата помощ и обновителните мерки;
(е) операционна програма: означава документът, одобрен от Комисията за прилагане на рамката за подпомагане от Общността и включващ единен набор от приоритети, които от своя страна включват многогодишни мерки и могат да бъдат изпълнявани чрез ресурсите по един или повече Фондове, един или повече от другите съществуващи финансови инструменти и ЕИБ. Интегрирана операционна програма означава операционна програма, финансирана по повече от един Фонд;
(ж) единен програмен документ: означава единен документ, одобрен от Комисията и съдържащ

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

същата информация, каквато може да бъде намерена и в рамката за подпомагане от Общността и операционната програма;
(з) приоритет: означава един от приоритетите от стратегията, включена в рамка за подпомагане от Общността или подпомагане; определя му се контрибуция от Фондовете или другите финансови инструменти и съответните финансови ресурси на страната членка, както и набор специфицирани цели;
(и) глобална безвъзмездна помощ: означава онази част от подпомагането, изпълнението и управлението на която може да бъде поверено на един или повече одобрени посредника в съответствие с Член 27(1), включително местни власти, структури за регионално развитие или неправителствени организации, използвана главно за подпомагане на местни инициативи за развитие. Решението за определяне на глобална безвъзмездна помощ ще се взима от страната членка със съгласието на Комисията, или от управителните власти със съгласието на страната членка.
Що се отнася до програми по инициатива на Общността и обновителни мерки, Комисията може да вземе решение да определи глобална безвъзмездна помощ за всички части от подпомагането. При инициативи на Общността, такова решение може да бъде взето само с изричното съгласие на засегнатите страни членки.
(к) мярка: означава начина, по който се прилага даден приоритет в срок няколко години и прави възможно финансирането на операциите. Всяка схема за подпомагане, следваща от Член 87 от Договора, или всяка помощ, предоставена от структури, посочени от страните членки, или всяка група програми за помощ от този тип или всяка комбинация от посочените, имаща същата цел, се дефинира като мярка;
(л) операция: означава всеки проект или действие, извършен от крайните бенефициенти от подпомагането;
(м) крайни бенефициенти: означава структурите и публичните или частни фирми, отговорни за възлагане на операциите. При програми за подпомагане, следващи от Член 87 от Договора и при подпомагане, предоставено от структури, посочени от Страните членки, крайните бенефициенти са структурите, предоставящи подпомагането;
(н) програмен комплект: означава документа, който прилага стратегията и приоритетите на подпомагането и съдържа подробни елементи на равнище мерки, както това е обозначено в Член 18(3), изготвени от страната членка или управителната власт и променяни, ако е необходимо, в съответствие с Член 34(3). Изпраща се на Комисията за информация;
(о) управителна власт: означава държавната или частна власт или структура на национално, регионално или местно ниво, посочена от страната членка, или самата страна членка, когато тя изпълнява тази функция, която управлява подпомагането за целите на този Регламент. Ако страната членка посочи друга управителна власт, различна от себе си, тя следва да определи всички модалности на отношенията си с управителната власт, както и отношенията на последната с Комисията. Ако страната членка реши, управителна власт може да бъде същата структура, която предоставя плащанията за съответното подпомагане;
(п) власт, предоставяща плащанията: означава една или повече национална, регионална или локална власт или структура, посочена от страната членка с цел изготвяне и предоставяне на заявления за разплащане и получаване на плащания от Комисията. Страната членка ще определи

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

всички модалности на връзката си с властта, предоставяща плащанията и на отношенията на последната с Комисията.

Член 10 - Координация

1.Координацията между многобройните Фондове ще се извършва главно чрез:
(а) плановете, Рамката за подпомагане от Общността, операционните програми и единните програмни документи (както са дефинирани в Член 9), включително рамката за справки, където това е уместно в съответствие с Член 9(1) (в);
(б) мониторинг и оценка на подпомагането по някоя от Целите;
(в) насоките, споменати в параграф 3.
2.Комисията и страната членка ще гарантират координацията на подпомагането от отделните фондове между Фондовете по начин, съответстващ на принципа на партньорство и с подпомагане от ЕИБ и другите съществуващи финансови инструменти.
С цел да максимизира стимулиращото влияние от разпределените бюджетни ресурси, използвайки подходящите финансови инструменти, подпомагането от Общността, предоставено във формата на безвъзмездна помощ, може да бъде подходящо съчетана със заемите и гаранциите.
Тази комбинация може да бъде определена в съгласие с ЕИБ, когато се изготвя рамката за подпомагане от Общността или единният програмен документ.
Може да се вземе предвид и баланса в предложения план за финансиране, приноса от Фондовете и преследваните цели за развитие.
3.Не по-късно от един месец след влизането в сила на този Регламент и в последствие преди средносрочния преглед, споменат в Член 42, и във всеки случай след консултации с всички страни членки, Комисията ще публикува разширени индикативни насоки относно съответни и приети политики на Общността във връзка с целите, споменати в Член 1, с цел помагане на компетентните национални и регионални власти при изготвянето на плановете за развитие и извършването на всякакви ревизии относно подпомагането. Тези насоки ще бъдат публикувани в Официалния журнал на Европейските общности.

Член 11 - Допълнителност

1. С цел постигането на действително икономическо влияние, придобивките от фондовете не бива да заместят държавни или други еквивалентни структурни разходи на страната членка.
2. За тази цел, Комисията и съответната страна членка ще определят равнищата на държавните или еквивалентните структурни разходи, които страната членка трябва да поддържа в регионите си, покрити по Цел 1 по време на програмния период.
За Цели 2 и 3 заедно, Комисията и съответната страна членка ще определят нивата на разходите по политиката за активен пазар на труда и, където това е оправдано, други действия, целящи постигането на тези две Цели, които страната членка следва да поддържа на национално ниво по време на програмния период.
Тези разходи ще се определят от страната членка и Комисията, като се имат предвид мерките, изложени в четвърти подпараграф, преди решението на Комисията, даващо одобрение за всяка рамка за подпомагане от Общността или единни програмни документи, имащи отношение към съответната страна членка и ще бъдат включени в тези документи.

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

Като основно правило, нивата на разходи, споменати в първия и втория подпараграф, ще бъдат най-малко равни на количеството средни годишни разходи в реални размери, постигнати в предишния програмен период и ще се определят в светлината на общите макроикономически условия, при които се осъществява финансирането, въпреки че трябва да се имат предвид определени специфични икономически ситуации, като приватизации, изключително високо ниво на обществено структурно усилие или еквивалентно усилие от страна на страната членка по време на предишния програмен период и националните икономически тенденции.
Ще бъде взето предвид и всякакво намаление на разходите от структурния фонд в сравнение с периода от 1994 до 1999.
3. Допълнителността ще бъде проверявана на териториалното ниво, изложено в параграф 2 по три точки по време на програмния период:
(а) предварителна проверка, както това е описано в третия подпараграф от параграф 2, с цел предоставяне на рамка за справки за целия програмен период;
(б) средносрочна проверка, извършена не по-късно от три години след приемането на рамката за подпомагане от Общността или единните програмни документи и по правило не по-късно от 31 Декември 2003, след което Комисията и страната членка могат да вземат решение за преразглеждане на нивата на структурни разходи, които следва да бъдат постигнати, ако иконочическата ситуация е довела до промени в обществения доход или заетостта в съответната страна членка, силно различаващи се от очакваните по време на предварителната проверка;
(в) проверка до 31 Декември 2005.
В тази връзка, страната членка ще предоставя на Комисията подходяща информация по времето, когато се предават плановете и когато се извършат средносрочната проверка и тази преди 31 Декември 2005. Където е необходимо ще бъдат използвани методи за статистическа оценка.
Независимо от тези проверки, страните членки ще информират Комисията на всеки етап по време на програмния период относно промените, които биха могли да поставят под въпрос способността й да поддържа нивото на разходи, споменато в параграф 2.

Член 12 - Съвместимост

Операциите, финансирани по Фондовете или получаващи подпомагане от ЕИБ или друг финансов инструмент, ще бъдат в съответствие с мерките от Договора, с инструментите, одобрени от него и с политиките и действията на Общността, включително правилата за конкуренция при възлагане на обществени договори, при опазване и подобрение на околната среда, елиминиране на неравенствата и насърчаване на равнопоставеността между половете.

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

ГЛАВА I - Общи условия за цели 1, 2 и 3

Член 13 - Географски обхват

1. Представените планове за Цел 1 трябва да бъдат изработени, като се вземе предвид най-подходящото, според съответната страна-членка, географско равнище, но по правило те трябва да покриват един определен отделен регион на ниво II по НТСЕ. Обаче страните-членки могат да представят общ план за развитие, покриващ някои или всички техни региони, включени в списъка, упоменат в Член 3 (2), Член 6 (1) и Член 7 (4), при условие, че този план съдържа точките, посочени в Член 16.
2. Представените планове за Цел 2 трябва да бъдат изработени, като се вземе предвид най-подходящото, според съответната страна-членка, географско равнище, но по правило те трябва да включват всички области от отделния регион на ниво II по НТСЕ, причислени в списъка, упоменат в Член 4 (4) и Член 6(2). Обаче страните-членки могат да представят план, който да покрива някой отделен или всички региони, включени в списъка, упоменат в Член 4 (4) и Член 6 (2), при условие, че този план съдържа точките, посочени в Член 16. Там, където плановете покриват региони, различни от допустимите за Цел 2, те трябва да правят разграничение между дейности в райони или области покрити от Цел 2 и действия извършени на други места.
3. Представените планове за Цел 3 трябва да покриват територията на една страна-членка по отношение на подпомагането извън регионите, покрити от Цел 1 и да вземат предвид общите нужди на областите, сблъскващи се със структурните проблеми на социално-икономическата трансформация, трябва да представят за цялата национална територия едно рамково задание за развитие на човешките ресурси.

Член 14 - Продължителност и преработка

1. Всеки план, дългосрочна програма за подпомагане от Общността, оперативна програма и единен програмен документ трябва да обхваща период от седем години, без да противоречи на Член 6 и Член 7(4), първи под-параграф.
Плановият период трябва да започне на 1 януари 2000 г.
2. Дългосрочните програми за подпомагане от Общността, оперативните програма и единните планови документи трябва да бъдат преразглеждани и, ако е необходимо, преработвани, по инициатива на страната-членка или Комисията на ЕС, в съгласие със страната-членка и в съответствие с настоящия Титул, съблюдавайки междинната оценка, упомената в Член 42 и разпределението на резерва за изпълнение, упоменато в Член 44. Те могат също да бъдат преработени, в случай на значителни промени в социално-икономическото положение и на пазара на труда.

Член 15 - Подготовка и одобрение

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

1. По отношение на Цели 1, 2 и 3, страните-членки трябва да представят план на Комисията на ЕС. Този план трябва да бъде изготвен от компетентните власти, определени от страната-членка, на национално, регионално и друго равнище. В случаи, когато помощта трябва да приеме формата на единен програмен документ, планът ще бъде приеман като проекто-единен програмен документ.

По отношение на Цел 1, дългосрочните програми за подпомагане от Общността ще бъдат прилагани за всички региони обхванати от Цел 1; обаче там, където разпределението от Общността е по-малко от/или само незначително надвишава 1000 милиона евро, страните-членки по правило трябва да представят единен програмен документ.
По отношение на Цели 2 и 3, по правило трябва да бъдат използувани единни програмни документи; обаче, страните-членки могат да предпочетат да съставят дългосрочни програми за подпомагане от Общността .
2. Плановете трябва да бъдат представяни на Комисията на ЕС от страната-членка след консултации с партньорите, които могат да изразят мнението и забележките си в период от време, съответствуващ с крайния срок определен във втори под-параграф.
Ако не е договорено друго със съответната страна-членка, плановете трябва да бъдат предавани не по-късно от четири месеца след съставянето на списъка на подходящи региони, упоменат в Член 3 (2) и Член 4 (4).

3. Комисията на ЕС трябва да оцени тези планове, за да определи дали те съответствуват на целите на настоящия Регламент, имайки предвид рамковото задание за политиката на Общността, упоменато в член 9 (1) (в), други политики на Общността, и член 41 (2).
Комисията на ЕС ще оцени също всеки план по Цел 3, предложен в светлината на съвместимостта на предвидените мерки с националния план за изпълнение на европейската стратегия за заетостта, в съответствие с Член 16 (1) (в), съгласно начина на отчитане и степента, до която са отчетени общите нужди на областите, сблъскващи се със структурни проблеми на социално икономическата трансформация.
4. Където това е приложимо, както е дадено в параграф 1, Комисията на ЕС ще изготви дългосрочна програма за подпомагане от Общността, в съгласие със съответната страна-членка и следвайки процедурите изложени в Член 48 и Член 51. ЕИБ може да бъде включена в изготвянето на дългосрочните програми за подпомагане от Общността. Не по-късно от пет месеца след получаването на съответния план или планове, Комисията на ЕС ще вземе решение за финансирането от фондовете, при условие, че те съдържат всички точки изброени в Член 16.
Комисията на ЕС ще оцени предложените от страната-членка оперативни програми, за да определи дали те са съвместими с целите на съответните дългосрочни програма за подпомагане от Общността и с другите политики на Общността. Комисията на ЕС ще вземе решение за финансирането от фондовете в съответствие с Член 28 (1) и в съгласие със съответната страна-членка, при условие че предложенията съдържат всички точки, изброени в Член 18 (2).
За да бъде ускорено разглеждането на молбите и изпълнението на програмите, страните-членки могат да предадат заедно с плановете и проекто-оперативни програми. Когато взема решение относно дългосрочната програма за подпомагане от Общността, Комисията на ЕС ще одобри, в съответствие с Член 28 (1), също и оперативните програми предадени заедно с плановете, при

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

условие че те съдържат всички точки изброени в Член 18 (2).
5. Където това е приложимо, както е посочено в параграф 1, на основата на плановете, Комисията на ЕС ще вземе решение относно единните програмни документи, в съгласие със съответната страна-членка, следвайки процедурите изложени в Член 48 и Член 51. ЕИБ може да бъде включена в изготвянето на единните програмни документи. Комисията на ЕС ще вземе отделно решение относно единните програмни документи и финансирането от фондовете, съгласно Член 28 (1), не по-късно от пет месеца след получаването на съответния план, при условие че той съдържа всички точки изброени в Член 19 (3).
6. След съгласието на Контролния съвет, страната-членка или управителната агенция ще приеме дефинирания в Член 9 (м) раздел "Организация и метод", ако той е съставен след решение на Комисията на ЕС за финансиране от фондовете, или след консултации със съответните партньори, ако е съставен преди решението за финансиране от фондовете. Във втория случай Контролният съвет или ще потвърди раздела "Организация и метод" или ще изиска корекции в съответствие с Член 34 (3).
До три месеца след решението на Комисията на ЕС за одобряване на дадена оперативна програма или на единен програмен документ, страната-членка трябва да изпрати раздела "Организация и метод" на Комисията на ЕС, като отделен документ за информация.
7. Решението на Комисията на ЕС относно дългосрочната програма за подпомагане от Общността или за единния програмен документ ще бъде публикувано във Официален Вестник на ЕО. При поискване от Европейския парламент , Комисията на ЕС ще предаде на ЕП за информация тези решения и одобрените от нея дългосрочна програма за подпомагане от Общността и единен програмен документ.

ГЛАВА II - СЪДЪРЖАНИЕ НА ПЛАНОВИТЕ ДОКУМЕНТИ ЗА ЦЕЛИ 1, 2 И 3

Член 16 - Планове

Член 17 - Дългосрочни програми за подпомагане от Общността

1. Дългосрочните програми за подпомагане от Общността трябва да осигуряват координация на цялата структурна помощ на Европейската Общност в съответните региони, включително и (съгласно Член 1 (3)) подпомагане за развитието на човешките ресурси.
2. Всяка дългосрочна програма за подпомагане от Общността трябва да включва:
а) Изложение на стратегията и приоритетите за съвместни действия между Европейската Общност и съответната страна-членка; техните непосредствени цели, приведени в количествено изражение, където това е възможно; оценка на очакваното въздействие в съответствие с Член 41 (2) ; посочване как тази стратегия и тези приоритети са се придържали към упоменатите в Член 10 (3) индикативни указания, икономическа политика и стратегия за развитие на заетостта посредством повишаване на приспособимостта и уменията на хората, и , където това е необходимо, подобряване на регионалната политика на съответната страна-членка;

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

б) Обозначение на вида и продължителността на оперативните програми, които ще се изпълняват в различен отрязък от време от дългосрочната програма за подпомагане от Общността, включително и на техните непосредствени цели и избраните от тях приоритети.

в) Индикативен финансов план, посочващ (в съответствие с Член 28 и Член 29) за всеки приоритет и всяка година, където това е уместно: (i) финансовото разпределение предвидено за приноса от всеки фонд; (ii) ЕИБ и другите финансови инструменти - включително, за информация; (iii) пълната сума от Раздел Гаранции на ЕФОГСС необходима за изпълнението на мерките, упоменати в Член 33 на Регламент № 1257/1999 на ЕК - в случаите когато те имат директен принос към съответния финансов план; (iv) пълната сума на допустимото обществено финансиране и (v) приблизително пресметнатото частно финансиране, съотнесено към финансирането от всеки отделен фонд.

В случая с Цел 3, този финансов план трябва да покаже съсредоточаването на финансовите средства, планирани за областите, сблъскващи се със структурни проблеми при икономическата и социалната конверсия.

Този финансов план трябва ясно да разграничи финансирането, планирано за регионите, получаващи краткосрочна помощ.

Планираното за всяка година пълно финансиране от фондовете по всяка дългосрочна програма за подпомагане от Общността трябва да бъде съгласувано със съответната финансова перспектива, отчитайки прогресивното намаляване, упоменато в третия под-параграф на Член 7 (3);

г) Предписанията за изпълнение на дългосрочна програма за подпомагане от Общността, включително:

- Определяне (от страната-членка) на управителна агенция в смисъла на дефинираното в Член 9 (н) значение, отговаряща за управлението на дългосрочната програма за подпомагане от Общността, в съответствие с Член 34;
- Организационни мерки и процедури за включване на партньорите в Контролните съвети, описани в Член 35.

д) Където е уместно, информация за финансовите средства, необходими за подготовката, контрола и оценката на подпомагането.

В съответствие с Член 11, дългосрочните програми за подпомагане от Общността трябва да включват предварителното потвърждение на съфинансирането и подходящата информация относно прозрачността на финансовите потоци, по-специално на тези, които са насочени от съответната страна-членка към регионите-бенефициенти.

Член 18 - Оперативни програми

1. По правило помощта, предвидена в дългосрочната програма за подпомагане от Общността, трябва да бъде предоставена под формата на интегрирана оперативна програма по региони, тъй както е определена в Член 9.

2.Всяка оперативна програма трябва да съдържа:

а) Приоритетите на програмата, тяхната съвместимост със съответната дългосрочна програма за подпомагане от Общността, непосредствените им цели, представени в количествено изражение, където това е възможно, и оценка на очакваното въздействие , в съответствие с Член 41 (2);

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

б) кратко описание на планираните мерки за изпълнение на приоритетите, включително и необходимата информация за проверка на съответствието с програмите за подпомагане, съгласно Член 87 на Договора; и където това е уместно, вида на мерките, необходими за подготовка, контрол и оценка на оперативната програма;
в) Индикативен финансов план, посочващ (в съответствие сЧлен 28 и Член 29) за всеки приоритет и всяка година, където това е уместно:
(i) финансовото разпределение, предвидено за финансирането от всеки фонд;
(ii) ЕИБ и другите финансови инструменти - включително, за информация;
(iii) пълната сума от Раздел Гаранции на ЕФОГСС, необходима за изпълнението на мерките, упоменати в Член 33 на Регламент № 1257/1999 на ЕК - дотолкова, доколкото те имат директен принос към съответния финансов план;
(iv) пълната сума на допустимото обществено финансиране и (v) приблизително пресметнатото частно финансиране, съотнесено към финансирането от всеки отделен фонд.
Посочвайки общото финансиране от различните фондове, този финансов план трябва ясно да разграничи финансирането, планирано за регионите, получаващи краткосрочна помощ.
Планираното за всяка година общо финансиране от фондовете трябва да бъде съгласувано със съответната финансова перспектива, отчитайки прогресивното намаляване, упоменато в третия под-параграф на Член 7 (3);
г) Предписанията за изпълнение на оперативната програма трябва да включват:

(i) Определяне от страната-членка на управителна агенция в смисъла на значението на Член 9 (н), отговаряща за управлението на дългосрочната програма за подпомагане от Общността в съответствие с Член 34;
(ii) Описание на организационни мерки и процедури за управление на оперативната програма;
(iii) Описание на системите за контрол и оценка, включително и на ролята на Контролната комисия;
(iv) Дефиниране на процедурите по мобилизацията и движението на финансовите потоци, с цел да бъде осигурена тяхната прозрачност;
(v) Описание на специфичните организационни мерки и процедури за проверка и контрол на оперативната програма;

3. Разделът "Организация и метод" на програмата трябва да съдържа:
а) мерките за изпълнение на съответните приоритети в оперативната програма; предварителна оценка, съгласно Член 41 (3), на количествените мерки, където е възможно да бъдат представени в количествено изражение; съответните показатели за контрол, съгласно Член 36;
б) Определението на видовете крайни бенефициенти на мерките;
в) Финансовият план, посочващ (в съответствие с Член 28 и Член 29) за всяка мярка:
(i) предвиденото финансово разпределение на финансирането от съответния фонд, и, където това е уместно,
(ii) ЕИБ и другите финансови инструменти,
(iii) сумата на допустимото обществено или равностойно на него финансиране и
(iv) пресметнатите частни ресурси във връзка с финансирането от фондовете;

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

(v) процентното изражение на финансирането от един фонд към дадена мярка трябва да бъде определено в съответствие с Член 29 и пълната сума на фондовете на Общността, определени за съответния приоритет.
Този финансов план трябва ясно да разграничи финансирането, планирано за регионите, получаващи краткосрочна помощ.
Към финансовия план трябва да бъде добавено описание на организационните и административни дейности по предоставяне на съфинансиране за мерките, имайки предвид институционалната, правната и финансовата системи на съответната страна-членка;
г) Мерки предназначени за рекламиране на оперативната програма, в съответствие с Член 46;
д) Описание на съгласувани между Комисията на ЕС и съответната страна-членка организационни и административни дейности за обмяна, където това е възможно, по електронен път на информацията, необходима за изпълнението на изискванията за управление, контрол и оценка, посочени в настоящия Регламент.

Член 19 - Единен програмен документ

1. Подпомагането по Цел 2 и Цел 3, и по Цел 1, тъй както е определено в Член 15 (1) трябва по правило да приема формата на единни програмни документи. Относно Цел 2 и Цел 3 ще се прилага Член 15 (1).
2. Единният програмен документ за Цел 1 трябва да включва: (i) всички съответни мерки за икономическа и социална конверсия; (ii) развитието на заетостта чрез подобряване на приспособимостта и уменията на хората, в съответствие с упоменатото в Член 9 (1) (в) рамково задание за политиките на Общността; (iii) развитието на селските райони; (iv) развитието нариболовните структури.
Единният програмен документ за Цел 2 трябва да предвижда координация на цялото структурно подпомагане от Общността за развитието на човешките ресурси в упоменатите в Член 5 области, с изключение на дарената в тази област безвъзмезна помощ по Цел 2.
3. Всеки единен програмен документ трябва да съдържа следните елементи:
а) Заявление за стратегията и приоритетите за съвместна дейност на Общността и съответната страна; техните непосредствени цели, представени в количествено изражение, където това е възможно; оценка на очакваното въздействие, включително и на очакваното въздействие върху околната среда, в съответствие с Член 41 (2); кратко изложение, поясняващо как тази стратегия и тези приоритети са отчели упоменатите в Член 10(3) индикативни указания, икономическата политика, стратегията за развитие на заетостта посредством повишаване на приспособимостта и уменията на хората, и там, където това е уместно, регионалната политика на съответната страна-членка;
б) Кратко описание на планираните мерки за изпълнение на приоритетите, включително и необходимата информация за проверка на съответствието с програмите за финансова помощ, съгласно Член 87 на Договора; и, където е уместно, вида на необходимите мерки за подготовка, контрол и оценка на единния програмен документ;
в) Индикативен финансов план, посочващ (в съответствие с Член 28 и Член 29) за всеки приоритет и всяка година, където това е уместно:

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

(i) финансовото разпределение предвидено за финансирането от всеки фонд;
(ii) ЕИБ и другите финансови инструменти - включително, за информация;
(iii) пълната сума от Раздел Гаранции на ЕФОГСС, необходима за изпълнението на мерките, упоменати в Член 33 на Регламент № 1257/1999 на ЕК - дотолкова, доколкото те имат директен принос към съответния финансов план;
(iv) пълната сума на приемливото допустимото обществено или еквивалентното на него финансиране и (v) приблизително пресметнатото частно финансиране във връзка с приноса на всеки отделен фонд.
Този финансов план трябва ясно да разграничи финансирането, планирано за регионите, получаващи краткосрочна помощ.
Планираното за всяка година пълно финансиране от фондовете трябва да бъде съгласувано със съответната финансова перспектива, отчитайки прогресивното намаляване, упоменато в третия под-параграф на Член 7 (3);
В случая с Цел 3, този финансов план трябва да покаже съсредоточаването на финансови средства, планирани за областите, сблъскващи се със структурни, икономически и социално-реконверсионни проблеми.
г) Предписанията за изпълнение на единния програмен документ трябва да включват:
(i) Определяне от страната-членка на управителна агенция в смисъла на значението на Член 9 (н), отговаряща за управлението на единния програмен документ в съответствие с Член 34;
(ii) Описание на организационни и административни мерки и процедури за управление на единния програмен документ;
(iii) Описание на системите за контрол и оценка, включително и на ролята на Контролната комисия;

ГЛАВА III - ИНИЦИАТИВИ НА ОБЩНОСТТА

Член 20 - Съдържание

1. Инициативите на Общността трябва да обхващат следните области:
а) Трансгранично, транснационално и междурегионално сътрудничество с цел насърчаване на хармоничното, балансирано и устойчиво развитие на цялата Общност (ИНТЕРРЕГ);
б) Икономическо и социално възстановяване на изпадналите в криза градове и градски квартали с оглед стимулиране на устойчиво градско развитие (УРБАН);
в) Развитие на селскостопанските райони (ЛИДЕР);
г) Транснационално сътрудничество за поощряване намирането на нови начини за борба с всички видове дискриминация и неравенство във връзка с пазара на труда (ИКУАЛ).
2. Поне 2,5 % от упоменатите в Член 7 (1) договорирани суми от Структурните фондове трябва да бъдат разпределени:
(i) за програма ИНТЕРРЕГ, в съответствие с която трябва да бъде отдадено дължимото внимание на транс-граничните дейности в перспективата за разширение, (ii) за страни-членки, които имат

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

дълги граници със страни-кандидатки, а също и за
(iii) подобряване на координацията с програмите ФАР, ТАЦИС и МЕДА. Дължимото внимание също трябва да бъде отделено на сътрудничеството с най-отдалечените региони.
В рамката на програма ИКУАЛ трябва да бъде отчетена социалната и професионална интеграция на търсещите убежище.

3. Програмите, одобрени в рамката на инициативите на Общността могат да покриват области, различни от упоменатите в Член 3 и Член 4

Член 21 - Подготовка, одобрение и изпълнение

1. В съответствие с процедурите, упоменати в Член 48 и Член 51 и след като уведоми за тях Европейския Парламент, Комисията на ЕС трябва да изработи указания, описващи, за всяка инициатива, целите, обхвата и съответните методика и начин на изпълнение. Тези указания трябва да бъдат публикувани в Официален Вестник на Европейските Общности.
2. Всяка област, упомената в Член 20 (1) трябва да бъде финансирана от отделен фонд: упоменатата в параграф 1 (а) и 1 (б) област - от ЕФРР; упоменатата в параграф 1 (в) област - от раздел "Насочване" на фонд ЕФНГЗ; упоменатата в параграф 1 (в) област - от ЕСФ. Решението за финансиране от даден фонд може да повиши обхвата на всеки фонд, както той е дефиниран в специфичните регламенти на всеки фонд, но без да го разширява, за да може той да включва всички мерки, необходими за изпълнението на съответната програма за инициативи на Общността.
3. На основата на предложенията подготвени в съответствие с указанията, посочени в параграф 1 и в Член 41 (2) и представени от страните-членки и в съответствие с Член 28, Комисията на ЕС трябва да вземе решение относно програмите за инициативи на Общността.
4. След междинната оценка, упомената в Член 42, програмите за инициативи на Общността трябва да бъдат преразгледани и където това е необходимо, коригирани, по молба на съответната страна-членка или на Комисията на ЕС, със съгласието на страната-членка.
5. Програмите за инициативи на Общността трябва да покриват период от седем години, считано от 1 януари 2000 г.

ГЛАВА IV - ОБНОВИТЕЛНИ ДЕЙСТВИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Член 22 - Обновителни действия

1. По инициатива на Комисията на ЕС и след консултации между комисиите, упоменати в Член 48 и Член 51 на указанията за различните видове обновителни дейности, при горна граница от 0,40 % от съответното тяхно годишно финансиране, фондовете могат да финансират обновителни дейности на равнище на Общността. Тези дейности могат да включват пилотни проекти, проучвания и обмяна на опит.

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

Тези обновителни дейности трябва да допринасят за разработването на обновителни методи и практики, които да подобрят качеството на техническата помощ по Цели 1, 2 и 3. Те трябва да бъдат изпълнявани по опростен и прозрачен начин и в съответствие с принципите на доброто финансово управление.
2. Всяка отделно поле за действие на пилотните проекти трябва да бъде финансирано само от един фонд. Решението за предоставяне на фонд може да повиши обхвата на всеки фонд, както той е дефиниран в специфичните регламенти на всеки фонд, но без да го разширява, за да може той да включва всички мерки, необходими за изпълнението на съответния пилотен проект.

Член 23 - Техническа помощ

1. По инициатива на и от името на Комисията на ЕС и след консултации между комисиите, упоменати в Член 48 и Член 51 на указанията за различните видове мерки, при горна граница от 0, 25 % от тяхното съответно годишно разпределение, фондовете могат да финансират подготвителните, контролните, оценъчните и проверочните мерки, необходими за приложението на настоящия Регламент. Тези мерки могат да включват:
а) Проучвания, включително и от най-общ характер, относно действието на фондовете;
б) Мерки по техническата помощ, обмяната на опит и информация между партньорите, крайните
бенефициенти на подпомагане от фондовете, и обществеността;
в) Инсталиране, действие и връзка между компютризирани системи за управление, контрол и оценка;
г) Подобряване на методите за оценка и обмяна на информация относно практиките в тази област.

Член 24 - Одобрение на обновителните дейност и техническата помощ

1. Използувайки получената (от съответната страна-членка) информация за обновителните дейности и в съответствие с Член 22 и Член 23, Комисията на ЕС ще разгледа и оцени молбата за финансиране от фондовете, на основата на следните детайли:
а) Описание на предложената техническа помощ, нейният обхват (включително и географския обхват) и непосредствени цели;
б) Структурите, които са отговорни за изпълнението на техническата помощ, и бенефициентите;
в) Графикът на изпълнение и финансовият план, включително и финансирането от всички други източници на средства от Общността;
г) Предписания и условия за обезпечаване на ефективно и точно изпълнение;
д) Всякаква друга информация, необходима за установяване на съгласуваността с политиките на Общността и
с указанията, посочени в Член 10 (3).
2. След удовлетворяването на дадена молба, Комисията на ЕС трябва незабавно да уведоми за това съответната страна-членка.
3. Финансовата отговорност на страните-членки по смисъла на настоящия Регламент не трябва да се отнася до упоменатите в Член 22 обновителни дейности или до упоменатите в Член 23 мерки за

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

техническа помощ, като това не влиза в противоречие с техните задължения, произлизащи от специфичните за всяка страна-членка институционални дейности и практики.

ГЛАВА V - ГОЛЕМИ ПРОЕКТИ

Член 25 - Определение

Като част от което е да е подпомагане, фондовете могат да финансират разходите по големи проекти, а именно тези:
а) Които представляват икономически неделима поредица от дейности за изпълнението на определена техническа функция и имат ясно определени цели, и
б) Чиито пълни бюджети (взети предвид при определяне на финансирането от фондовете) надвишават 50 мил. Евро.

Член 26 - Одобрение и изпълнение

1. По време на осъществяването на подпомагането, когато страната-членка или изпълнителната агенция предвижда фондовете участвуващи в даден голям проект, тя трябва предварително да осведоми Комисията на ЕС и да представи следната информация:
а) структурата, която ще отговаря за изпълнението ;
б) вид, описание, финансов обем и местоположение на инвестицията;
в) график за изпълнение на проекта;
г) анализ на съотношението разходи-ползи, включително финансови разходи и печалби, оценка на риска и информация за икономическата надеждност на проекта;
д) освен това:
- в случай на инвестиране в инфраструктурата: анализ на разходите и социално-икономическите ползи
от проекта, включително и посочване на очаквания процент на усвояване, предвидимото въздействие върху развитието или конверсията на съответния регион, и прилагането на правилата на
Общността за системата за обществени поръчки ;
- в случай на инвестиране в производствени мощности: анализ на пазарните перспективи в съответния
сектор и очакваната печалба от проекта;
е) преките и непреките въздействия върху заетостта в Общността, доколкото това е възможно;
ж) информация, даваща възможност да бъде направена оценка на въздействието върху околната среда и приложението на:
(i) "принципът на предпазливостта";
(ii) принципът за предприемане на превантивни действия;
(iii) че нанесените върху околната среда вреди трябва да приоритетно да бъдат поправяни при

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

техните източници;
(iv) че замърсителят трябва да заплати щетите; (v) принципът на съответствие с правилата на Общността за околната среда;
з) информация, необходима за оценка на съответствието с правилата за конкуренция и правилата inter alia за държавна помощ;
и) индикация относно влиянието на предоставянето на фондовете върху изпълнението на проекта;
й) финансовият план и всичките финансови ресурси, очаквани от финансирането от фондовете и всякакви други източници на финансиране от страна на Общността;
2. Комисията на ЕС оценява проекта (консултирайки се с ЕИБ ако това е необходимо) в светлината на следните фактори:
а) видът на планираната инвестиция и, където това е приложимо, очакваните приходи;
б) резултатите от анализа на съотношението разходи-ползи;
в) резултатите от оценката на въздействието върху околната среда;
г) съгласуваността с приоритетите на съответното подпомагане;
д) съгласуването с други политики на Общността;
е) очакваните икономически и социални ползи, по-специално от гледна точка на заетостта, като се имат предвид разгърнатите финансови ресурси;
ж) координацията на финансовите инструменти и съчетанието от подпомагане и заеми, упоменато в Член 10 (2);
3. В срок от два месеца от получаването на информацията, упомената в параграф 1 или срок от три месеца, в случаите, когато се окаже че е необходимо провеждането на консултации с ЕИБ, Комисията на ЕС трябва да реши дали да потвърди или да коригира равнището на подпомагане от страна на Общността. Ако Комисията на ЕС сметне, че проектът не оправдава част от или целото финансиране от фондовете, тя може да реши да откаже част от/или цялото финансиране, съобщавайки причините за това свое действие.

ГЛАВА VI - ГЛОБАЛНИ ДАРЕНИЯ

Член 27 - Глобални дарения

1. Там където изпълнението или управлението на част от подпомагането е било доверено на посредници, в съответствие с Член 9 (i), тези посредници трябва предоставят гаранции за своята платежоспособност и доказани компетентност и опит в административното и финансово управление. Обикновено те трябва да са установени или представени в съответния регион или региони, но могат, в някои редки и оправдани случаи, да бъдат установени и извън тези региони. Те трябва да имат няколкогодишен опит в съответната област, дейността им да е обществено полезна и в достатъчна степен да отчита социално-икономическите интереси, пряко засегнати от изпълнението на планираните мерки.
2. Изборът на глобално дарение трябва да бъде оповестен в съответното решение за предоставяне на фондовете като специално изискване за изпълнението, тъй както е определено в Член 18 (2) (г)

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

и Член 19 (3) (г). Процедурите по използването на глобалните дарения трябва да бъдат предмет на споразумение между страната-членка или управителната агенция и съответната посредническа организация.
При програми за инициативи на Общността и обновителни мерки, процедурите по използването на глобални дарения трябва да бъдат предмет на споразумение между Комисията на ЕС и съответната посредническа организация. При програми за инициативи на Общността, тези процедури трябва също да бъдат съгласувани със съответните страни-членки. Упоменатият в Член 18 раздел "Организация и метод" не (важи за) засяга онази част от подпомагането, която се отнася до глобалното дарение.
3. Процедурите по използването на глобалните дарения трябва да описват особено подробно:

а) мерките, които трябва да бъдат приложени;
б) критериите за подбор на бенефициенти;
в) условията и размерите на подпомагането от фондовете, включително и използването на начислените лихви;
г) реда за наблюдение, оценка и осигуряване на финансов контрол върху глобалното дарение;
д) там, където това е подходящо, всеки случай на ползуване на банкова гаранция, при което Комисията на ЕС трябва да бъде своевременно уведомена.

(iv) Дефиниране на процедурите по мобилизацията и движението на финансовите потоци, с цел да бъде осигурена тяхната прозрачност;
(v) Описание на конкретните организационни мерки и административни и процедури за проверка и контрол на единния програмен документ;
д) Където това е уместно, информация за необходимите ресурси за подготовка, контрол и оценка на подпомагането.
В съответствие с Член 11, единният програмен документ трябва да включва: предварителното потвърждение на съфинансирането за съответната цел или цели, съгласувано между страната-членка и Комисията на ЕС, и обективна информация относно прозрачността на финансовите потоци, по-специално на тези, които са насочени от съответната страна-членка към регионите-бенефициенти.
4. Във всеки единен програмен документ трябва да бъде включен раздел "Организация и метод" както това е обозначено в Член 9 (м) и описано в Член 18 (3).
1. Плановете за цели 1, 2 и 3 трябва да се основават на съответните национални и регионални приоритети, да отчитат индикативните указания посочени в Член 10 (3) и да включват:
а) Описание (в количествено изражение, където това е възможно) на настоящото положение, очертаващо несъответствията, пропуските и потенциалните възможности за развитие в регионите, покрити от Цел 1, или от гледна точка на развитието на човешките ресурси и политиката на заетост в страната-членка и областите обхванати от Цел 3; също описание на разгърнатите финансови ресурси и главните резултати от дейностите, извършени през предишния програмен период, съотнесени към наличните резултати от оценката.
б) Описание на подходящата стратегия за постигане на упоменатите в Член 1 цели и избраните приоритети за устойчивото развитие и конверсията на регионите и областите, включително

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

селските области, и свързаното с тях развитие на човешките ресурси, приспособяването и обновяването на политиките и системите за образование, обучение и заетост.
В допълнение към изброени в тази подточка други изисквания, страната-членка ще трябва да доказва във всеки план по Цел 3, че планираните приоритети съответстват на общонационалния план за заетост, чрез съпоставяне на описанието на най-важните цели на стратегията с основните средства за постигането им.
Също така, страните-членки трябва да докажат, че дейностите (обезпечени във всеки план за човешките ресурси и заетостта, които да бъдат подпомогнати от ЕСФ по Цел 2) са интегрирани в конверсионната стратегия, координирани с другите фондове и съответстват на упоменатата в Член 41(2) предварителна оценка на човешките ресурси и заетостта. Ако тези нужди не възлизат на значителна сума, те ще бъдат покрити от Цел 3;
в) Посочване на:
(i) планираното приложение и форма на финансирането от фондовете и, където това е уместно;
(ii) ЕИБ и другите финансови инструменти, включително, за информация,
(iii) посочване на пълната сума от Раздел Гаранции на ЕФОГСС определена за мерките, упоменати в Член 33 на Регламент № 1257/1999 на ЕК;
(iv) на очакваната нужда от техническа помощ;
(v) указания относно съфинансирането в съответствие с Член 11 (2), при което за Цел 1 то трябва да приеме формата на индикативна всеобхватна финансова таблица, обобщаваща: (1) обществените или (2) еквивалентните на тях и, където това е подходящо, (3) пресметнатите частни ресурси и (4) разпределените структурни ресурси на Общността, съответстващи на всеки предложен в плана приоритет.
Плановете винаги трябва ясно да очертават разграничението между финансовите пакети, разпределени в области, получаващи краткосрочно подпомагане и финансовите пакети, разпределени в други области, покрити от Цел 1 или Цел 2.
В случая с подпомагането от ЕСФ по Цел 2 или Цел 3, в областите обхванати от Цел 2 процентът на финансирането може да бъде по-висок отколкото в други области.
В случая с Цел 3, този финансов план показва съсредоточаването на, финансови средства, ланирани за областите, сблъскващи се със структурни проблеми при икономическата и социалната конверсия;
г) отчет на предприетите приготовления за консултиране с партньорите.
2. За регионите обхванати от Цел 1, планове трябва да включват:
(i) всички съответни мерки за икономическа и социална конверсия;
(ii) развитието на човешките ресурси в съответствие с упоменатото в Член 9 (1) (в) рамковото задание за политиките на Общността;
(iii) развитието на селските райони;
(iv) развитието на риболовните структури.
Където една страна-членка е изцяло обхванатата от Цел 1, планът трябва да включва позициите от втория под-параграф на параграф (1) (б).
3. Страните-членки трябва да посочат отделните детайли по всеки фонд, включително и сумата на искането финансиране и да опишат предвидените оперативни програми, обръщайки особено внимание на техните непосредствени цели и планираните главни видове дейности.

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

ГЛАВА I - ФИНАНСОВИ ПРИНОСИ ОТ ФОНДОВЕТЕ

Член 28 - Решение за финансиране от фондовете

1. В срок от пет месеца от получаването на молбата за подпомагане, Комисията на ЕС трябва одобри с едно единично решение финансирането от всички фондове, при условие че всички изисквания на настоящия Регламент са изпълнени. Където това е възможно, решението трябва ясно да разграничи областите и регионите, получаващи краткосрочна подкрепа.
За всеки приоритет на подпомаганите трябва да бъде определено максимално финансиране от фондовете.
За даден период една мярка не може да получава едновременно финансиране от повече от един фонд.
Една мярка или операция може да получава финансиране от Структурен фонд само по една от целите, упоменати в Член 1
Никоя операция не може да получава едновременно финансиране от фонд по Цели 1, 2 или 3 и по инициатива на Общността.
Никоя операция не може да получава едновременно финансиране от фонд по Цели 1, 2 или 3 и по Раздел " Гаранции" на ЕФНГЗ.
Никоя операция не може да получава едновременно финансиране от фонд по инициатива на Общността и по Раздел " Гаранции" на ЕФНГЗ.
2. При изпълнение на дългосрочна програма на Общността за подпомагане, предоставяното от фондовете финансиране за оперативни програми трябва да бъде в съгласие с финансовия план, включен в съответната дългосрочна програма на Общността за подпомагане, както това е изложено в Член 17 (2) (в).
3. При изпълнение на мерките, финансирането от фондовете трябва да приема предимно формата на невъзвръщаемо пряко подпомагане (от тук нататък наричано "пряко подпомагане"), а също и други форми, като например възвръщаемо подпомагане, олихвена субсидия, гаранция, акционерно холдингово дружество, холдингово дружество за рисков капитал или друга форма на финансиране.
Суми за подпомагане, които са върнати на управителната агенция или на друга обществена структура, трябва да бъдат преразпределени за същата цел.

Член 29 - Разграничаване на размера на финансирането

1. Финансирането от фондовете трябва да бъде разграничавано, изхождайки от следното:
а) Сериозността на специфичните проблеми, особено на тези от регионално и социално естество, за чието решаване ще съдейства подпомагането.
б) Финансовият капацитет на съответната страна-членка, като се вземе предвид по-специално нейният относителен просперитет и необходимостта да бъде избегнато прекаленото увеличаване на бюджетните разходи;

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

в) в рамката на изложените в Член 1 цели на фондовете: на значението, придадено на подпомагането и на приоритетите от гледна точка на Общността, където това е уместно, за отстраняването на неравенствата и насърчаване на равноправието между мъжете и жените и за защитата и подобряването на околната среда, предимно чрез прилагането на "принципа на предпазливостта", принципа на превантивните действия и принципа "замърсителят заплаща щетите";

г) значението (от национална и регионална гледна точка), което се придава на подпомагането и приоритетите;

д) индивидуалните характеристики на съответните видове подпомагане и приоритети, отчитане на нуждите, установени чрез предварителна оценка, особено в областта на човешките ресурси и заетостта;

е) оптималното усвояване на финансовите ресурси във финансовите планове, включително на съчетанието от обществени и частни ресурси, използването на подходящи финансови инструменти в съответствие с Член 10 (2), и изборът на форми на финансиране, тъй както са изложени в Член 28 (3).

Там където финансирането от ЕСФ е разграничено в съответствие с Член 16 (1), това трябва да бъде направено като се вземат предвид нуждите, установени чрез предварителна оценка, особено в областта на човешките ресурси и заетостта;

2. Финансирането от фондовете трябва да бъде разчетено по отношение на общите приемливи разходи или по отношение на всичките обществени или сходни приемливи разходи (на Общността, национални, регионални или местни) по всеко отделно подпомагане.

3. Финансирането от фондовете трябва да бъде предмет на следните ограничения:

а) максимум 75 % от общите приемливи разходи и, като правило, поне 50 % от приемливите обществени разходи, когато се отнасят да мерки проведени в регионите покрити от Цел 1. Там където регионите са разположени в страна-членка, обхваната от Кохезионния фонд, финансирането от Общността може да нарасне (в някои изключителни и надлежно аргументирани случаи) до максимум 80 % от всичките приемливи разходи и до максимум 85 % от общите приемливи разходи за най-отдалечените региони и за най-далечените гръцки острови, които са в неизгодно положение поради отдалечеността си;

б) максимум 50 % от общите приемливи разходи и, като правило, поне 25 % от приемливите обществени разходи, когато се отнасят да мерки проведени в регионите покрити от Цел 2 и Цел 3.

Когато е налице инвестиране във фирми, финансирането от фондовете трябва да бъде съобразено с ограниченията на върху размерите на помощта и ограниченията върху комбинации от помощи, определени в областта на държавните помощи.

4. Там където съответното подпомагане води до финансиране на инвестиции за генериране на приходи, финансирането от фондовете за тези инвестиции трябва да бъде определено в светлината на техните вътрешни характеристики, включително размерът на брутния самофинансиращ се резерв, който обикновено би могъл да се очаква за съответния клас инвестиции в светлината на макро-икономическите условия в които трябва да бъде осъществено инвестирането, без това да води до увеличаване на националния бюджет в резултат от финансирането от фондовете.

При всички случаи финансирането от фондовете трябва да бъде предмет на следните ограничения:

а) в случай на инвестиране в инфраструктута, генериращо значителна чиста печалба,

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

финансирането не трябва да надвишава:

(i) 40 % от общите приемливи разходи в регионите, покрити от Цел 1, които могат да бъдат увеличени с не повече от допълнителни 10 % в страните-членкщи покрити от Кохезионния фонд;
(ii) 25 % от общите приемливи разходи в областите, покрити от Цел 2;
(iii)при форми на финансиране, които са различни от прякото подпомагане, гореспоменатите проценти могат да бъдат увеличени до известна степен, но това увеличение не трябва да надвишава 10 % от общите приемливи разходи;
б) в случай на инвестиране във фирми, финансирането не трябва да надвишава:

(i) 35 % от общите приемливи разходи в регионите, покрити от Цел 1;
(ii) 15 % от общите приемливи разходи в областите, покрити от Цел 2;
(iii) в случай на инвестиране в малки и средни предприятия и при форми на финансиране, които са различни от прякото подпомагане, гореспоменатите проценти могат да бъдат увеличени до известна степен, но това увеличение не трябва да надвишава 10 % от общите приемливи разходи;

5. В параграф 3 и параграф 4 отпратките към регионите и областите покрити от Цел 1 и Цел 2 трябва да бъдат тълкувани също и като отпратки към регионите и областите, получаващи от една страна краткосрочно подпомагане, съгласно Член 6 (1) и подпомагане, съгласно Член 7 (4) и от друга страна съответно получаващи подпомагане съгласно Член 6 (2).
6. Упоменатите в Член 22 и Член 23 мерки, които са осъществени по инициатива на Комисията на ЕС, могат да бъдат финансирани в размер на 100 % от всичките разходи. Упоменатите в Член 23 мерки, които са осъществени от името на Комисията на ЕС, трябва да бъдат финансирани в размер на 100 % от всичките разходи.
7. Упоменатите в настоящия Член проценти трябва да се отнасят до мерките за техническа помощ в рамката на програмирането и на инициативите на Общността.

Член 30 - Приемливост

1. Разходите по отношение на операциите трябва да бъдат приемливи за финансиране от фондовете само ако тези операции съставляват част от съответното подпомагане.
2. Разходите могат да не бъдат сметнати за приемливи при финансиране от фондовете, ако финансирането действително е било изплатено от крайния бенефициент преди деня, в който молбата за подпомагане е стигнала до Комисията на ЕС. Тази дата ще ще представлява отправна точка за приемливостта на разходите.
Крайната дата за приемливост на разходите трябва да бъде посочена в решението да бъде позволено финансиране от фондовете. Тя трябва да се отнася за плащания извършени от крайните бенефициенти. Този краен срок може да бъде удължен от Комисията на ЕС, при надлежно обоснована молба от страната-членка в съответствие с Член 14 и Член 15.
3. Съответните национални правила трябва да бъдат прилагани относно приемливите разходи, освен в случаите, когато, ако това е необходимо, Комисията на ЕС формулира общи правила за приемливост на разходите, в съответствие с процедурата, упомената в Член 52 (3)

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

4. Страните членки трябва да направят така щото дадена операция да може да запази финансирането от фондовете, само ако в срок от пет години от датата на решение на компетентните национални власти или на управителната агенция относно финансирането от фондовете същата операция не претърпи значителни промени:
а) които засягат нейната същност или условията за нейното изпълнение или дават неоправдано предимство на някоя фирма или обществена организация; и
б) които произхождат от смяната на вида на собственост върху част/участък от инфраструктурата или от прекратяването или промяната на местонахождението на дадена производствена дейност.
Страните-членки трябва да информират Комисията на ЕС за всякакви подобни промени. Когато бъде извършена такава промяна, спрямо нея да бъде прилаган Член 39.

ГЛАВА II - ФИНАНСОВО УПРАВЛЕНИЕ

Член 31 - Договориране на бюджета

1. Общността извършва договорирания на бюджета на основата на решения за предоставяне на финансиране от фондовете.
2. Договарянето за подпомагане, което ще се извършва в продължение на две или повече години, по принцип трябва да бъде правено ежегодно. Първото договориране трябва да бъда направено когато Комисията на ЕС потвърди решението си за одобряване на подпомагането. Последващите договорирания по правило трябва да бъдат извършвани до 30 април всяка година. В края на втората година от договарянето, или, където това е уместно и за съответните суми, на другия ден от последващото решение на Комисията на ЕС, необходимо за да бъде одобрена една мярка или операция, или в самия край на последния срок за предаване на заключителния доклад, упоменат в Член 37 (1), Комисията на ЕС автоматично ще анулира всяка част от договора, която не е била уредена от плащане по сметка или за която не е получила изправна молба за плащане, упомената в Член 32 (3); съответно финансирането от фондовете за това подпомагане трябва да бъде намалено със същата сума.
Упоменатият в параграф 2 период на автоматично анулиране на договарянето спира да тече за тази част от договора, отговаряща на операциите, които, в указаната дата на анулиране на договарянето са: (а) предмет на юридическа (съдебна) процедура или административно молба със забавящо въздействие, (б) в подчинение на Комисията на ЕС, която в посочения периодд получава предварителна информация от съответната страна-членка с пояснения за причините и (в) обект на информация, използувана от Комисията на ЕС.
Комисията винаги трябва своевременно да информира страната-членка и разплащателната агенция всеки път, когато има опасност от прилагането на автоматично анулиране, предвидена в втория под-параграф.
Ако настоящият Регламент влези в сила след 1 януари 2000 година, периодът за автоматично анулиране, упоменат във втория под-параграф, трябва да бъде удължен за първото договориране с броя на месеците изминали от 1 януари 2000 година и датата на решението за финансиране от

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

фондовете, упоменато в Член 28.
3. За да бъде осъществено подпомагането за период по-кратък от две години, пълната сума на финансирането от фондовете трябва да бъде договорирана, когато Комисията на ЕС даде съгласието си да разреши финансиране от фондовете.

Член 32 - Плащания

1. Съгласно съответното бюджетно договаряне, Комисията на ЕС превежда плащанията по финансирането от фондовете на разплащателните агенции, както те са дефинирани в Член 9 (о). Плащания трябва да бъдат наредени за най-ранното започнало договаряне, извършено съгласно Член 31.
Плащанията могат да приемат формата на плащания по сметка, междинни плащания или плащания по крайния баланс. Междинните лащания и плащанията по баланса трябва да се отнасят до действително заплатени разходи, които трябва да съответстват на плащания, извършени от крайните бенефициенти, потвърдени от получени фактури или счетоводни документи с равностойна доказателствена сила.
Комисията на ЕС, която е обект на реално финансиране, трябва да извършва междинни плащания в срок не по-дълъг от два месеца от получаването на изправна молба за плащане, както е описано в параграф 3.
Разплащателната агенция трябва да направи всичко възможно щото на крайните бенефициенти да бъде платено финансирането от фондовете възможно най-бързо и най-пълно. Не могат да бъдат правени никакви удръжки, запори, или да бъдат налагани други специфични такси, които биха намалили тези суми.
2. Когато бъде подписан първия договор, Комисията на ЕС ще извърши плащане по сметката на разплащателната агенция. Това плащане по сметка трябва да бъде в размер 7 % от финансирането от фондовете за въпросното подпомагане. По принцип то може да бъде разбито най-много за две години, в зависимост от наличността на бюджетни средства.
Докато трае подпомагането, разплащателната агенция ще извършва плащане по сметка, за да изплаща финансирането от Общността на разходи, свързани с това подпомагане.
Ако в срок от 18 месеца след решението на Комисията на ЕС да предостави финансиране от фондовете, не бъде изпратена молба за плащане, то разплащателната агенция трябва да върне на Комисията на ЕС цялото плащане по сметка или част от него, в зависимост от развитието на изпълнението на подпомагането. Ако за плащането по сметка е начислена някаква лихва, тя трябва да бъде разпределена от разплащателната агенция към съответната форма на подпомагане.
3. Комисията на ЕС извършва междинни плащания за възстановяване на действително извършени разходи по фондовете, които са потвърдени от разплащателната агенция. Такива плащания могат да бъда извършвани на ниво мерки съдържащи се във финансовия план включен в Раздел "Организация и метод". Тези плащания могат да бъдат извършвани при следните условия:
а) Раздел "Организация и метод", съдържащ посочената в Член 18 (3) информация е бил представен на Комисията на ЕС;
б) Последният надлежен годишен доклад за изпълнението, съдържащ посочената в Член 37 информация, е бил изпратен на Комисията на ЕС;

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

в) Междинната оценка на подпомагането, упомената в Член 42, е била изпратена навреме на Комисията на ЕС;
г) Решенията взети от управителната агенция и Контролния съвет съответствуват на пълната сума на финансирането от фондовете, отпусната за съответните приоритети;
д) Всяка от упоменатите в Член 34 (2) препоръки е била изпълнена в указания срок, или страната-членка е посочила причини, обясняващи неизпълнението, а предназначението на тези препоръки е да поправят сериозни недостатъци в системите за управление и контрол, които могат да провалят коректното и стриктно финансово управление на подпомагането; когато всяко искане за упоменатите в Член 38 (4) изправителни мерки е било изпълнено, ако молбата се отнася до съответната мярка или мерки;
е) Не е било взето решение за налагане на прекратяване на плащанията по смисъла на първия под-параграф на Член 39 (2) и Комисията на ЕС не е вземала решениие да започне процедура за нарушение по смисъла на Член 226 от Договора, отнасящ се до мерките, които са предмет на въпросната молба.
Ако някое от тези условия не е изпълнено и следователно молбата за плащане не е приета, Комисията на ЕС трябва незабавно да уведоми страната-членка и разплащателната агенция, и те трябва да направят необходимите корекции за изпълнение на условията.
Страните-членки трябва да гарантират, доколкото е възможно това, изпращането на молбите за междинни плащания в Комисията на ЕС в комплект три пъти годишно, като последната молба да бъде представена не по-късно от 31 октомври.
В молбите за междинни плащания трябва ясно да бъдат посочени за всеки приоритет направените разходи в региони и области, които получават временна подкрепа.
Упоменатият в параграф 2 и в настоящия параграф общ сбор на плащанията, извършени за подпомагане, не трябва да надвишава 95 % от финансирането от фондовете за това подпомагане.
4. Крайният баланс на подпомагането ще бъде платен, ако:
а) Разплащателната агенция предаде на Комисията на ЕС до шест месеца преди крайния срок за плащане (посочен в решението за предоставяне на финансиране от фондовете), утвърден отчет за действително заплатените разходи;
б) Заключителният доклад за изпълнението е бил предаден на Комисията на ЕС и одобрен от нея;
в) Страната-членка е изпратила на Комисията на ЕС изложението , упоменато в Член 38 (1) (е).
5. Ако до девет месеца от датата на превода на крайния баланс разплащателната агенция не е изпратила в Комисията на ЕС молба за плащане, последното плащане по баланса не може повече да бъде коригирано по желание на страната-членка
6. Страните-членки трябва да определят органите и институциите, които ще имат право да издават сертификатите и декларациите, упоменати в параграф 3 и параграф 4.
7. Не по-късно от 30 април всяка година страните-членки трябва да изпратят в Комисията на ЕС техните актуализирани предвиждания за молбите за плащане за настоящата и следващата година.
8. Комисията на ЕС трябва да утвърди подходящи разплащателни процедури (съответствуващи на целите на настоящите изисквания) за обновителните мерки, упоменати в Член 22 и за мерките упоменати в Член 23, и да и уведоми комисиите, упоменати в член 48 и член 51.

Член 33 - Използуване на еврото

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

Решенията, договорите и плащанията извършени от Комисията на ЕС трябва да бъдат деноминирани и извършени в евро в съответствие с методиката, изискванията и процедурите, които ще бъдат подготвени Комисията на ЕС по процедурата упомената в Член 53 (2).

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

ГЛАВА I - Мониторинг

Член 34 - Изпълнение на управлението от управителната агенция

1. Управителната агенция, тъй както е дефинирана в Член 9 (н), трябва (без това да влиза в противоречие с изложените в Член 8 (3) изисквания), да отговаря за ефективността и коректността на управлението и изпълнението, и по-специално за:
а) Създаването на система за събиране на надеждна финансова и статистическа информация за изпълнението, за индикаторите за контрол, упоменати в Член 36, и за оценка, съгласно Член 42 и Член 43; и за изпращането на тези данни в съответствие с процедурите и изискванията, съгласувани между страната-членка и Комисията на ЕС, използувайки, където това е възможно, компютърни системи, позволяващи размяната на данни с Комисията на ЕЕС, както е определено в Член 18 (3) (д);
б) съгласуването (в съответствие с параграф 3) и изпълнението на раздел "Организация и метод" в смисъла на значението на Член 18 (3), без това да влиза в противоречие с Член 35;
в) Подготвянето и (след получаването на одобрението на Контролния съвет) изпращането на годишния доклад за изпълнение на Комисията на ЕС;
г) Организирането, в сътрудничество с Комисията на ЕС и страната-членка, на извършването на междинната оценка, упомената в Член 42;
д) Обезпечаване (от страна на структурите, участвуващи в управлението и изпълнението на подпомагането) използуването на самостоятелна счетоводна система или друга адекватна счетоводна програма за всички сделки и договори, свързани с подпомагането
е) Обезпечаването на коректността и точността на операциите, финансирани при подпомагането, по-специално използувайки вътрешен контрол, съответствуващ на принципите на доброто финансово управление и да действува в отговор на всякакви забележки и или искания за изправителни мерки, одобрени съгласно Член 38 (4), първи под-параграф, или препоръки за корекции, направени по параграф 2 от настоящия Член, в съответствие с предписанията на тези Членове.
(ж) осигуряване на съответствие с политиката на Общността, определена в Член 12; в контекста на прилагане на правилата на Общността въз основа на обществени поръчки, бележки, изпратени за публикуване в Официалния вестник на Европейските общности (Official Journal of the European Communities), ще определят тези проекти, по отношение на които са подадени молби за преодставяне на средства от Фондовете или вече са предоставени такива средства;
(з) съответствие със задълженията относно информацията и публичността, съгласно Член 46.
Без да противоречи на разпоредбите на този Регламент, при изпълнение на задачите си, управителният орган ще действа в пълно съответствие с институционалната, правната и финансовата системи на съответната държава -членка.
2. Всяка година, при представяне на годишния доклад за изпълнението, съгласно Член 37, Комисията на ЕС и управляващите органи ще разглеждат основните резултати от предшестващата година, в съответствие с мерките, които ще бъдат определени в споразумение със държава–членка

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

и съответния управителен орган.
След този преглед, Комисията на ЕС може да отправи коментари към държава-членка и управителния орган. Държавата-членка ще информира Комисията на ЕС за действията, предприети във връзка с тези бележки. При съответни конкретни случаи, щом Комисията на ЕС счита, че предприетите мерки са недостатъчни, тя може да отправи препоръки за корекции към държава-членка и управителния орган с цел подобряване на ефективността на мерките за мониторинга и управление на помощта, заедно с причините за всяка една такава препоръка. В случай, че получи такива препоръки, управителният орган впоследствие ще представи стъпките, предприети за подобряване на мерките за мониторинг или за управление или ще обясни защо не е предприел такива.
3. По молба на Комисията за мониторинг (Monitoring Committee) или по своя собствена инициатива управителният орган ще коригира допълнението към програмата, без да променя както общия размер на средствата от Фондовете, предоставени за съответния приоритет, така и специфичните цели. След одобрение от Комисията за мониторинг, той (управителният орган) ще информира Комисията на ЕС за корекциите в срок от един месец.
Всички изменения и допълнения на елементите, съдържащи се в решението за вноски от Фондовете ще бъдат решавани от Комисията на ЕС в съгласие със съответната държава-членка, в срок от четири месеца от официалното предоставяне на одобрението на Комисията за мониторинг.

Член 35 - Комисии за мониторинг

1. Всяка рамка за подпомагане от Общността или единен програмен документ и всяка работна програма, ще бъдат под контрола на Комисията за мониторинг.
Комисиите за мониторинг ще бъдат учредени от държавите-членки, в съгласие с управителния орган, след консултации с партньорите. Партньорите ще насърчават балансираното участие на жени и мъже.
Комисиите за мониторинг ще бъдат образувани не по-късно от три месеца след решението за дяловото участие на Фондовете.
Комисиите за мониторинг ще действат под ръководството и в рамките на юрисдикцията на държавата-членка.
2. Представител на Комисията на ЕС и, където е подходящо, от Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) ще участват в работата на Комисията за мониторинг, като имат съвещателни функции.
Комисията за мониторинг ще изготвя свои собствени процедурни правила съгласно институционалните, правни и финансови изисквания на съответната държава-членка и ще ги съгласува с управителния орган.
По принцип, Комисията за мониторинг ще бъде председателствана от представител на държавата-членка или управителния орган.
3.Комисията за мониторинг ще следи непорсредствено ефективността и качеството на усвояване на помощта. За тази цел:
(а) съгласно Член 15, ще потвърждава или коригира допълнението към програмата, включително физическите и финансовите показатели, които да бъдат използвани за мониторинг на помощта. Нейното одобрение трябва да бъде получено преди да бъдат направени каквито и да са

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

по-нататъшни корекции;
(б) ще разглежда и одобрява критериите за подбор на операциите, финансирани въз основа на всяка мярка в срок от шест месеца от одобряването на помощта;
(в) периодично ще разглежда напредъка, направен за постигане на специфичните цели на помощта;
(г) ще проверява резултатите от изпълнението, особено постигането на целите, определени за различните мерки и средносрочната оценка, на които се позовава Член 42;
(д) ще разглежда и одобрява годишните и заключителните доклади за изпълнението, преди да бъдат изпратени в Комисията на ЕС;
(е) ще разглежда и одобрява всички предложения за изменение на съдържанието на решение на Комисията на ЕС относно размера на вноските от Фондовете;
(ж) може, във всеки случай, да предложи на управителния орган корекция или преглед на помощта, които биха направили възможно постигането на целите, като се позовава на Член 1 или да подобри управлението на помощта, включително по отношение на финансовото управление. Всяка корекция на помощта ще бъде направена съгласно Член 34(3).

Член 36 - Показатели за мониторинг

1. Управителният орган и Комисията за мониторинг ще осъществяват мониторинг, като се позовават на физически и финансови показатели, определени в работната програма, единния програмен документ или допълнението към програмата. При съставянето на показателите, те би трябвало да вземат под внимание индикативната методология и списъка от примери за показатели, публикувани от Комисията на ЕС, както и категоризацията в областите на намеса, които да бъдат предложени от Комисията на ЕС след влизане в сила на този Регламент. Показателите ще бъдат свързани със специфичните характеристики на съответната помощ, нейните цели и социално-икономическото, структурното и екологичното положение в съответната държава-членка и нейните региони, което е уместно и ще отчитат, където е подходящо, съществуването на региони и области, които получават краткосрочна помощ. Тези показатели ще включват, в частност, тези, използвани за отпускане на резервите, на които се позовава Член 44.
2. Тези показатели ще представят, за разглежданата помощ:
(а) специфичните цели, определени количествено, когато те могат да бъдат определени количествено за мерките и приоритетите и тяхната взаимна съвместимост;
(б) стадият, достигнат при оказване на помощта, в смисъл на физическо изпълнение, резултати и доколкото е практически осъществимо, нейното въздействие на съответното равнище (приоритет или мярка);
(в) напредъкът по финансовия план.
Където естеството на помощта позволява, статистическите данни ще бъдат представени по разбивки въз основа на пол и размер на предприятията, които я получават.
3.Финансовите показатели и показателите за напредъка трябва да са такива, че информацията, представена в параграф 2(а), (б) и (в) да може да бъде идентифицирана отделно за основните проекти.

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

Член 37 - Годишен и заключителен доклад за изпълнението

1. За помощите, които се получават в продължение на няколко години, управителният орган, в срок от шест месеца, считано от края на всяка календарна година от неговото изпълнение, ще представя на Комисията на ЕС годишен доклад за изпълнението, както е указано в Член 34(1)(в). Заключителният доклад следва да бъде представен на Комисията на ЕС най-късно шест месеца след крайната дата на приемливостта на разходите.
За всяка помощ, която се оказва за период, по-малък от две години, управителният орган ще представи пред Комисията само заключителен доклад. Този доклад следва да бъде представен в срок от шест месеца от последното плащане, извършено от органа, упълномощен да извършва плащането.
Докладът ще бъде разгледан и одобрен от Комисията за мониторинг, преди да бъде изпратен до Комисията на ЕС.
След получаването на годишния доклад за изпълнението, Комисията на ЕС в двумесечен срок ше се произнесе, дали докладът се счита за незадоволителен, като посочи причините; в противен случай, докладът ще се счита за приет. В този случай на заключителен доклад, Комисията на ЕС ще отговори в срок от пет месеца от получаването на доклада.
2. Всички годишни и заключителни доклади за изпълнение ще включват следната информация:
(а) всички промени на общите условия, които се отнасят до усвояването на помощта, в частност основните социално-икономически тенденции, промени в националната, регионалната и секторната политика или в рамките на препратката, посочена в Член 9(в) и, където това е приложимо, техните въздействия върху взаимната съвместимост на помощта от различни Фондове и съвместимостта между помощта от Фондове и помощта от други финансови инструменти;
(б) напредък при изпълнението на приоритетите и мерките за всеки Фонд, във връзка с неговите специфични цели, при количествено измерване (квантифициране), когато и където това е възможно, на физическите показатели и показателите за резултатите и за въздействието, съдържащи се в Член 36 на съответното равнище (приоритет и мярка);
(в) финансовото изпълнение на помощта, за всяка мярка се обобщават действителните общи разходи, изплатени годишно от органа, който извършва плащанията, и отчет на общите плащания, получени от Комисията на ЕС и количествено определяне на финансовите показатели, на които се позовава Член 36(2)(в); финансовото изпълнение в области, които получават краткосрочни помощи ще бъдат представени отделно по отношение на всеки приоритет; финансовото изпълнение на Раздел за гаранции на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на селското стопанство – ЕФОГСС (European Agricultual Guidance and Guarantee Fund - EAGGF) за мерките, предвидени в Член 33 от Регламента (ЕС) № 1257/1999, ще бъдат представени на равнището на общия размер на финансовото изпълнение;
(г) стъпките, предприети от управителния орган и Комисията за мониторинг за осигуряване на качествено и ефективно изпълнение, в частност:
(i) мониторинг, финансов контрол и оценка на мерките, включително мерките за събиране на данни;
(ii) обобщение на всички значими проблеми, възникнали по време на управлението на помощта и всички предприети мерки, включително действия във връка с препоръки за корекции, направени в

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

изпълнеине на Член 34(2) или искания за корективни мерки, съгласно Член 38(4;)
(iii) използването на техническа помощ;
(iv) мерките, предприети за осигуряване на публичност на помощта, в съответствие с Член 46;
(д) стъпките, предприети за осигуряване на съгласуваност с политиката на Общността, както са предвидени в Член 12 и осигуряване на координация на цялата структурно ориентирана помощ на Общността, на която се позовава Член 17(1) и втория подпараграф на Член 19(2);
(е) отделен раздел, където е подходящо, за напредъка и финансирането на основните проекти и общия размер на отпуснатата сума.

ГЛАВА II - Финансов контрол

Член 38 - Общи разпоредби

1. Без това да влиза в противоречие с отговорността на Комисията на ЕС за усвояване на общия бюджет на Европейските общности, държавите-членки ще поемат отговорност на първо място по отношение на финасовия контрол на помощта. С тази цел мерките, които ще бъдат предприети ще включват:
(а) удостоверяване, че мерките по управлението и контрола са създадени и прилагани по такъв начин, че да осигуряват фондовете на Общността да се използват ефективно и правилно;
(б) осигуряване на Комисията на ЕС с описание на тези мерки;
(в) осигуряване помощта да се управлява в съответствие с всички приложими правила на Общността и фондовете, предоставени на тяхно разположение, да се използват в съответствие с принципите на разумно финансово управление;
(г) удостоверяване, че декларациите за разходи, представени на Комисията на ЕС са точни и осигуряване, те да са резултат от счетоводни системи, основани на документи, които могат да бъдат проверени;
(д) превенция, разкриване и корекция на нарушения, докладването им пред Комисията на ЕС, в съответствие с правилата и информиране на Комисията на ЕС за напредъка на административните и съдебни процедури.
(е) представяне на Комисията на ЕС, когато помощта е завършена, на декларация, съставена от лице или отдел с функции, независими от назначения управителен орган. Тази декларация ще обобщава изводите на проверките, осъществени през предшестващите години и ще прави оценка на валидността на искането за плащане на заключителния баланс и законността и правилността на сделките, съгласно заключителния сертификат за разходи. държавите-членки могат да приложат техни собствени мнения към този сертификат, ако считат това за необходимо;
(ж) сътрудничество с Комисията на ЕС за да се осигури използване на фондовете на Общността в съответствие с принципите на разумно финансово управление;
(з) възстановяване на всякакви средства, загубени в резултат на установени нарушения и, където е уместно, начисляване на лихва върху забавеното плащане.
2. Комисията, в изпълнение на отговорността си за усвояване на общия бюджет на Европейските

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

общности, ще осигури гладко функционираща система на управление и контрол за държавите-членки, с оглед ефективно и правилно използване на фондовете на Общността.
С тази цел, без да не пречи на проверките, извършвани от държавите-членки, в съответствие с местното законодателство, разпоредби и административни мерки, официалните представители и служителите на Комисията могат, в съответствие с условията, съгласувани със държавата-членка в рамките на сътрудничеството, описано в параграф 3, да извършват проверки на място, включително провеки по извадки, относно операциите, финансирани от Фондовете и относно системите за управление и контрол, като предупреждават поне един работен ден преди това. Комисията на ЕС ще уведомява съответната държава-членка с цел получаване на необходимото съдействие. Длъжностни лица или служителите на държавите-членки могат да вземат участие в тези проверки.
Комисията на ЕС може да изисква от заинтересованата държава-членка да извърши проверка на място за установяване коректността на една или повече сделки. Длъжностни лица и служителите на Комисията на ЕС могат да вземат участие в такива проверки.
3. Комисията на ЕС и държавите-членки, въз основа на двустранни административни споразумения, си сътрудничат за координиране на плановете, методите и осъществяването на проверките, с оглед постигане на максимална полезност на извършваните проверки. Те своевременно ще обменят помежду си резултатите от извършваните проверки.
Поне веднъж годишно, във всеки случай, преди годишния преглед, предвиден в Член 34(2), ще бъде прегледано и оценено следното:
(а) резултатите от проверките, извършени от държавата-членка и Комисията на ЕС;
(б) коментари, направени от други (национални или на Общността) контролни органи или институции;
(в) финансовото въздействие на установените нарушения, вече предприетите стъпки, или все още необходими стъпки за коригирането им и, където е необходимо, корекции на системите на управление и контрол.
4. Като следва този преглед и оценка и без да влиза в противоречие с мерките, които следва своевременно да бъдат предприети от държавата-членка съгласно този Член и Член 39, Комисията на ЕС може да извършва наблюдения, особено по отношение на финансовото въздействие на установени нарушения. Тези наблюдения следва да бъдат адресирани към държавата-членка и органът, управляващ съответната помощ. Наблюденията ще бъдат придружени от, където е необходимо, искания за корекционни мерки за отстраняване на разкритите слабости на управлението и за коригиране на нарушенията, които все още не са коригирани. държавата-членка ще има възможност да направи коментар по тези наблюдения.
Когато Комисията на ЕС приеме заключения (независимо дали е имало коментари или не), държавата-членка ще предприеме необходимите стъпки в определения срок, за да изпълни исканията на Комисията на ЕС и да информира Комисията на ЕС за действията си.
5. Без да влиза в противоречие с този Член, Комисията на ЕС, след съответната проверка, може да спре цялото или част от временното плащане, ако установи, че съответните разходи са свързани със сериозно нарушение, което не е било коригирано и че е необходимо незабавно действие. Комисията на ЕС ще информира заинтересованата държава-членка за предприетото действие и причините за това. Ако, след пет месеца, причините за спирането останат, или заинтересованата

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

държава-членка не е уведомила Комисията на ЕС за мерките, предприети за отстраняване на сериозното нарушение, ще бъдат приложени условията, формулирани в Член 39.
6. За период от три години, в случай, че не е решено нещо друго в двустранните административни спорзумения, след плащането от Комисията на ЕС по заключителния баланс по отношение на каквато и да е помощ, отговорните органи ще оставят на разположение на Комисията на ЕС всички доказателствени документи (в оригинал или версии, които съответстват на оригиналите, на общоприети носители на информация), относно разходите и проверките на съответните помощи. Този период следва да бъде прекъснат или в случай на съдопроизводство или при надлежно мотивирано искане от страна на Комисията на ЕС.

Член 39 - Финансови корекции

1. Държавите-членки на първо място ще носят отговорност за разследване на нарушенията, като действат въз основа на доказателства за всяка съществена промяна, която влияе върху естеството или условията за изпълнение или контрол на помощта и като извършват изискваните финансови корекции.
Държавата-членка ще направи изискваните финансови корекции във връзка с еднократни или системни нарушения. Корекциите, направени от държава-членка, ще се състоят в анулиране на всички или част от вноските на Общността. Фондовете на Общността, освободени по този начин, могат повторно да бъдат използвани от държавата-членка за съответната помощ, в съответствие с условията, уредени в Член 53(2).
2. Ако, след приключване на необходимите проверки, Комисията на ЕС направи заключение, че:
(а) Държавата-членка не се е съобразила със задълженията си съгласно параграф 1; или
(б) цялата или част от операцията не оправдава част или целия разход от Фондовете; или
(в) има сериозни пропуски в управлението или системата на контрол, което може да доведе до системни нарушения;
Комисията ще суспендира въпросните предварителни плащания и като посочва основанията си, ще изисква държавата-членка да представи своите коментари и, където е подходящо, да извърши корекции в определен период от време.
Ако държава-членка отправи възражения срещу наблюденията на Комисията на ЕС, държавата-членка ще бъде поканена да бъде изслушана от Комисията на ЕС, при което двете страни съвместно полагат усилия за постигане на споразумение за наблюденията и заключенията, които могат да бъдат направени от тях.
3. В края на периода, определен от Комисията на ЕС, Комисията на ЕС може, ако не е постигнато никакво споразумение и държавата-членка не е направила корекции и не е взела под внимание нито един от коментариите, направени от държавата-членка, да реши, в срок от три месеца:
(а) да намали плащанията по сметката, позовавайки се на Член 32(2); или
(б) да направи изискваните финансови корекции, като суспендира изцяло или частично средствата от Фондовете за съответната помощ.
Когато взема решение относно размера на корекциите, Комисията ще вземе пред вид, в съответствие с принципите на пропорционалност, вида на нарушението или промяната и размера на финансовото въздействие на установените слабости в системите за управление и контрол на

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

държавите-членки.
При липса на решение да се направи или (а) или (б) веднага трябва да се преустанови суспендирането на предварителните плащатния.
4. Всяка сума, получена неправомерно и подлежаща на възстановяване, следва да бъде изплатена на Комисията, заедно с лихва, дължима за забавено плащане.
5.Т ози Член ще бъде прилаган без да влиза в противоречие с Член 32.

ГЛАВА III - Оценка

Член 40 - Общи разпоредби

1. За да бъде оценена ефективността, структурната помощ на Общността следва да бъде обект на предварителна, средносрочна и последваща оценка, която да представлява оценка на въздействието във връзка с целите, представени в Член 1 и да анализира резултатите по специфични структурни проблеми.
2. Ефективността на операциите по Фондовете ще бъде измервано чрез следните критерии:
(а) цялостно им въздействие по отношение на целите, поставени в Член 158 на Договора и в частност укрепване на икономическата и социална кохезия на Общността;
(б) въздействие на приоритетите, предложени в плановете за развитие и на приоритетите, включени във всяка рамка за помощ на Общността и всеки случай на помощ.
3. Компетентните органи на държавите-членки и Комисията на ЕС ще съберат подходящите ресурси и необходимите данни, за да осигурят оценката да бъде осъществена по най-ефективен начин. В тази връзка при оценката ще се използват различни особености, произтичащи от мерките за мониторинг, допълнени, където е необходимо, от събиране на информация за подобряване на тяхната уместност.
По инициатива на държавите-членки и Комисията на ЕС, след информиране на заинтересованите държави-членки, ако е подходящо могат да бъдат предприети допълнителни оценки по специфична тема, с оглед установяване на опит, подходящ за обмен.
4. При поискване, резултатите от оценката ще бъдат оповестени публично. Що се отнася до резултатите от оценката, съгласно Член 42 ще бъде изисквано споразумение с Комисията за мониторинг в съответствие с институционалните мерки на всяка държава-членка.
5.Процедурите за оценяване ще бъдат включени в обхвата на рамката з аподпомагане от Общността и различните формите на помощи, предоставяни от Общността.

Член 41 - Предварителната оценка

1. Целта на предварителната оценка ще бъде да осигури основа за изготвяне на планове за развитие, помощи и допълнение към програмата, чиято неразделна част ще съставляват те.
За предварителната оценка ще отговарят органите, които подготвят плановете, помощите и допълнението към програмата.

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

2. Предварителната оценка за изготвянето на плановете и помощите ще включва анализ на силните, слабите страни и потенциала на съответната държавата-членка, регион или сектор. В светлината на критериите, изброени в Член 40(2)(а) тя ще оценянава съвместимостта на определените стратегии и цели по отношение на
специфичните особености на съответните региони и области, включително демографски тенденции и очакваното въздействие на планираните приоритети за действие, като се определят количествено техните специфични цели когато е възможно те да бъдат определени количествено.
Предварителната оценка ще взема под внимание, наред с другите неща, положението от гледна точка на конкурентоспособност и новост, малки и средни предприятия, заетост и пазар на труда, свързани с европейската стратегия по заетостта, околната среда и равенството между мъжете и жените, и в частност ще включва:
(а)предварителната оценка на социално-икономическото положение, главно тенденции на националния пазар на труда, включително районите с особено тежки проблеми по отношение на заетостта и цялостната стратегия в областта на развитие на човешките ресурси и начинът, по който тази стратегия се свързва с националната стратегия по заетостта, както е разписана в националните планове за действие;
(б) предварителната оценка на екологичното положение на съответния регион, в частност тези сектори от околната среда, които в значителна степен биха били повлияни от помощта; мерките за интегриране на екологичното измерение в помощта и в каква степен те съответстват на съществуващите краткосрочни, дългосрочни национални, регонални и местни цели (т.е. планове за управление на екологията); мерките за осигуряване на съответствие с правилата на Общността относно околната среда. Предварителната оценка ще дава описание, количествено определено в максимална степен, за съществуващата екологична ситуация и оценка на очакваното въздействие на стратегията и помощта върху екологичната обстановка;
(в) предварителната оценка на положението от гледна точка на равенството между мъжете и жените по отношение на възможностите на пазара на труда и по време на работа, включително специфични органичения за всяка група; оценка на очакваното въздействие на стратегията и помощта, в частност по отношение на интеграцията на мъжете и жените на пазара на труда, образованието и професионалното обучение, утвърждаването на жените в бизнеса и укрепване на семейството и трудовата дейност.
Предварителната оценка ще покаже уместността на предлаганите мерки за изпълнение и мониторинг, съвместимостта с политиките на Общността и до каква степен е взето под внимание индикативното ръководство, според Член 10(3).
Тя ще отчита резултатите от оценките на предшестващи периоди на програмите.
3. Оценка на мерките в допълнението към програмата ще показва съвместимост с целите на съответните приоритети, като определя количествено техните специфични цели (когато е възможно приоритетите да бъдат количествено определени), съответно да установява уместни ли са критериите за подбор, както е предвидено по Член 35(3)(б).

Член 42 - Средносрочна оценка

1. Средносрочната оценка ще разглежда, в светлината на предварителната оценка, първоначалните

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

резултати от помощта, тяхната уместност и степента на постигане на целите. Тя също ще определя използването на финансовите ресурси и управлението на мониторинга и изпълнението.
2. За извършване на средносрочна оценка ще отговаря управителния орган, в сътрудничество с Комисията и държавата-членка. Тя (оценката) ще покрива всяка рамка за подпомагане от Общността. Тя ще се извършва от независим оценител, ще бъде представена на Комисията за мониторинг за включване в съответната рамка за подпомагане от Общността и съответна помощ съгласно Член 35(3) и тогава ще бъде изпратена на Комисията на ЕС, като общо правило, три години след приемането на рамка за подпомагане от Общността и не по-късно от 31 декември 2003, с оглед на новата формулировка, според Член 14(2).
3. Комисията на ЕС ще разгледа уместността и качеството на оценката въз основа на критериите, определени преди това съвместно от Комисията на ЕС и държавата-членка с оглед на разглеждане на помощта и отпускане на средства, съласно в Член 44.
4. Като продължение, средносрочната оценка ще бъде актуализирана за всяка схема за подкрепа или помощ на Общността и ще бъде завършена не по-късно от 31 декември 2005, за да се подготвят последващи операции във връзка с помощта.

Член 43 - Последваща оценка

1. Въз основа на вече наличните резултати от оценката, последващата оценка ще покрие използването на ресурсите и ефективността на помощта и нейното въздействие и ще направи изводи относно политиката за икономическа и социална кохезия. Тя ще покрие факторите, които допринасят за успеха или неуспеха на изпълнението, постиженията и резултатите, включително тяхната устойчивост.
2. За последваща оценка ще отговаря Комисията на ЕС, в сътрудничество със държавата-членка и управителния орган. Тя ще покрива помощта и ще бъде извършена от независими оценители. Тя ще бъде завършена не по-късно от три години след края на програмния период.

ГЛАВА IV - Резерви по отношение на изпълнението

Член 44 - Разпределяне на средствата за изпълнението

1. Всяка страна-членка, в преки консултации с Комисията на ЕС, не по-късно от 31 декември 2003, въз основа на поставените цели ще оцени изпълнението на всяка програма за действие или единен програмен документ, въз основа на определен брой показатели за мониторинг, които отразяват ефективността, управлението и финансовото изпълнение и измерването на средносрочните резултати, на база специфични първоначални цели.
Тези показатели ще бъдат определни с решение на държавата-членка при преки консултации с Комисията на ЕС, като се вземат пред вид всички или част от показателите от индикативния списък, предложен от Комисията на ЕС и ще бъдат количествено определени в различните съществуващи годишни доклади за изпълнението, както и в средносрочния доклад за оценка. Държавите-членки

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

ще носят отговорност за тяхното прилагане.
2. В средносрочна перспектива и не по-късно от 31 март 2004, Комисията на ЕС, при преки консултации със заинтересованите държави-членки, по отношение на всяка цел, въз основа на предложения от всяка държава-членка, като отчита своите специфични институционални особености и тяхното съответно програмиране, ще разпредели целевите средства съгласно Член 7(5) на работните програми или единния програмен документ или техните приоритети, които се считат за успешни. Работните програми и единните програмни документи ще бъдат адаптирани съгласно Член 14 и Член 15.

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

Член 45 - Доклади

1. Съгласно Член 159 от Договора, Комисията на ЕС всеки три години ще представя пред Европейския парламент, Съвета, Икономическата и социална комисия и Регионалната комисия доклад за напредъка към осъществяване на икономическа и социална кохезия и съответния принос на Фондовете, Фонда за кохезия и Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) и другите финансови инструменти. Този доклад ще разглежда в частност:
(а) напредъка при постигането на икономическа и социална кохезия, включително социално-икономическото положение на регионите и всички наблюдавани промени и анализ направените преки инвестиции и тяхното въздействие върху състоянието на заетостта в Общността;
(б) ролята на Фондовете, Фонда за кохезия, ЕИБ и другите финансови инструменти, както и въздействието на другите политики на Общността и националната политика за осъществяване на този процес.
(в) всички предложения, което се отнасят до мерките на Общността и политиката, която ще е необходимо да бъде възприета за укрепване на икономическа и социална кохезия.
2. Всяка година, преди 1 ноември, Комисията на ЕС ще представя пред Европейския парламент, Съвета, Икономическата и социална комисия и Регионалната комисия, доклад за изпълнението на този Регламент през предходната година. Този доклад ще разглежда в частност:
(а) дейностите по всеки фонд, използването на бюджетните ресурсите и концентриране на помощта, разполагане на други финасови инструменти, за които отговаря Комисията на ЕС и концентриране на техните ресурси; този преглед ще включва:
- годишна разбивка по държави-членки на сумите, отпуснати с опредлена цел и изплатени от всеки фонд, включително и във връзка с инициативите на Общността;
- годишна оценка на изследователски дейности и техническа помощ;
(б) координиране на помощта между самите фондове и по отношение на помощта, отпусната от ЕИБ и по отношение на други съществуващи финансови инструменти;
(в) щом са готови, резултатите от оценките по Член 42 – като се посочва всяко регулиране на помощта – и Член 43 и оценка на съвместимостта на мерките, предприети по Фондовете, с политиката на Общността, съгласно Член 12.
(г) списък на основните проекти, които се финансират от Фондовете;
(д) резултатите от проверките, извършени от Комисията на ЕС съгласно Член 38(2) и уроците, които следва да бъдат направени от тях, включително посочване на броя на установените нарушения, съответните суми и финансови поправки, направени съгласно Член 39(2);
(е)информация за мненията на комисиите, представени съгласно Членове от 48 до 51 включително.

Член 46 - Информация и публичност

1. С цел провеждане на консултации, както е споменато в Член 15(1), държавите-членки ще осигурят публичност на плановете за развитие.
2. Без да влиза в противоречие с Член 23(1), управителният орган ще носи отговорност за осигуряването на публичност на пакета и подробно да информира:

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

(а) потенциалните крайни бенефициенти, търговски и професионални органи, икономически и социални партньори, органи за насърчаване на равенството между мъжете и жените и съответните неправителствени организации, относно възможностите, които предоставя помощта;
(б) широката общественост относно ролята, която играе Общността в съответното подпомагане и неговите резултати.
3. Държавите-членки ще се консултират с Комисията на ЕС съгласно Член 37 (2), ще я информират всяка година за предприетите инициативи, в изпълнение на целите, представени в параграфи 1 и 2 на този Член.

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

Член 47 - Общи положения

1. В процеса на изпълнение на този Регламент, Комисията на ЕС ще бъде подпомогната от четири комисии:
(а) Комисия за развитие и конверсия на районите;
(б) Комисия по смисъла на Член 147 на Договора;
(в) Комисия за селскостопански структури и развитие на селските райони;
(г) Комисия за структурите за риболов и аквикултура.
2. В случай че Комисиите, споменати в параграфи 1(а), (б) и (в) действат като Консултативни Съвети (Consultative Committees), съответно по смисъла на Членове 48, 50 и 51, се прилагат следните процедури:
- представител на Комисията на ЕС ще представи на комисията проект за мярката, която да бъдат предприета,
- комисията ще представи мнението си по този проект в рамките на срок, който председателят може да определи в зависимост от спешността на проблематиката; когато е необходимо, въпросите могат да бъдат поставени на гласуване,
- неговото мнение ще бъде отразено в протокола; в допълнение всяка държава-членка ще има право да отправи молба нейната позиция да бъде включена в протокола,
- Комисията на ЕС ще разгледа задълбочено мненията, представени от комисията. Тя (Комисията на ЕС) ще информира комисията за начина, по който тези мнения ще бъдат взети под внимание.
2. В случай че комисиите, споменати в параграфи 1(а), (б) и (в) действат като Управителни Съвети (Management Committees), съответно по смисъла на Членове 48, 50 и 51, се прилага следата процедура:
- представител на Комисията на ЕС ще представи на комисията проект за мярката, която да бъдат предприета,
- комисията ще представи мнението си по този проект в рамките на срок, определен от председателя в зависимост от спешността на разглеждания въпрос. Мнението ще бъде представено на мнозинството, предвидено в Член 205(2) на Договора, в случай на решения, за които е отправена молба да бъдат приети от Съвета по предложение на Комисията на ЕС. Когато въпросът се поставя на гласуване в комисията, гласовете на представителите на Държавите-членки ще бъдат претеглени, както това се урежда в споменатия Член. Председателят няма да гласува,
- Комисията на ЕС ще одобри мерки, които незабавно ще приложи. Комисията на ЕС трябва незабавно да уведоми Съвета, ако тези мерки, обаче, не са в съответствие с мнението, представено от комисията. С тази цел:
- Комисията на ЕС може да отложи прилагането на мярка, за която е взела решение, за период не по-голям от един месец, считано от датата на такова уведомление;
- Съветът, като действа на базата на квалифицирано мнозинство, може да вземе различно решение в рамките на периода от време, указан в горния абзац.
4. Комисията на ЕС ще връща на комисиите докладите, споменати в Член 45. Тя (Комисията на ЕС) може да поиска мнението на комисията по всички въпроси, отнасящи се до помощ от Фондовете, различна от помощта съгласно този Титул. Това включва въпроси разглеждани главно от други

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

комисии.
5. Всяко мнение на комисия ще бъде сведено до знанието на другите комисии, споменати в този Титул.
6. Всяка комисия ще разработи свои процедурни правила.
7. Европейският Парламент редовно ще бъде информиран за работата на комисиите.

Член 48 - Комисията за развитие и конверсия на районите

1. Комисията за развитие и конверсия на районите, съставена от представители на държавите-членки и председателствана от представител на Комисията на ЕС, с настоящето се поставя в разпореждане на Комисията на ЕС. ЕИБ ще определи свой представител без право на глас.
2. Комисията ще действа като Управителен Съвет съгласно процедурата, определена в Член 47(3), когато се занимава с:
(а) правилата за прилагане съгласно Член 53(2).
Във връзка с гореспоменатите правила за прилагане ще се провеждат консултации с други комисии, в рамките на техните консултативни компетенции;
(б) правилата за изпълнение съгласно Член 5 на Регламент (ЕС) № 1261/1999 на Европейския Парламент и на Съвета от 21 юни 1999 относно Европейския Фонд за Регионално Развитие (ЕФРР) (European Regional Development Fund - ERDF) ;
(в)директивите във връзка с инициативата на Общността, спомената в Член 20(1)(а) ("Вътрешно регулиране"- "Interreg") и Член 20(1) (б) ("Градски" – "Urban");
(г) директивите за различните видове изследователски мерки, предвидени при прилагане на Член 22, в случай на подкрепа от ЕФРР.
3. Комисията действа като консултативен съвет съгласно процедурата, разписана в Член 47(2) при обсъждане на следните въпроси:
(а) съставяне и преглед на списъка от области, които съответстват на Цел 2;
(б) рамката за подпомагане от Общността ("Community support frameworks") и съответната информация, която се съдържа в единните програмни документи, в изпълнение на Цел 1 и 2;
(в) видове мерки за техническа помощ в съответствие с Член 23, в случай на подкрепа от ЕФРР;
(г) всички други въпроси, отнасящи се до Членове 20 и 22.

Член 49 - Комисия според Член 147 на Договора

1. Комисията, създадена според Член 147 на Договора ще бъде съставена от двама правителствени представители, двама представители на професионални организации и двама представители на организации на работодателите от всяка страна-членка. Членът на Комисията на ЕС, който отговаря за председателстването на комисията, може да делегира тази отговорност на старши служител на Комисията на ЕС.
Всяка държава-членка следва да определи заместници за всички категории представители, споменати в първия параграф. При отсъствие на един или двамата членове, заместникът автоматично ще има право за вземе участие в работата на комисията.

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

Членовете и заместниците ще бъдат определени от Съвета, въз основа на предложение на Комисията на ЕС, за период от три години. Те могат да бъдат преизбирани. Що се отнася до състава на комисията, Съветът ще се опита да осигури справедливо представяне на съответните различни групи. ЕИБ ще определи свой представител без право на глас за точките от дневния ред, които се отнасят до ЕИБ.
2. Комисията ще:
(а) представя мнения относно проекти за решения на Комисията на ЕС, отнасящи се до единните програмни документи и рамката за подпомагане от Общността, съгласно Цел 3, както и за рамката за подпомагане от Общността и съответната информация, съдържаща се в единните програмни документи, в съответствие с Цел 1 и 2, в случай на подкрепа от Европейския социален фонд (ЕСФ) (European Social Fund - ESF);
(б) дава мнението си относно правилата за прилагане, предвидени в Член 53(2);
(в) бъде консултирана относно правилата за прилагане, на които се позовава Член 8 на Регламент (ЕС) № 1262/1999 на Европейския Парламент и Съвета от 21 юни 1999 относно Европейския социален фонд (ЕСФ) ;
(г) представя мнения относно проекта за директиви на Комисията на ЕС, съварзани с инициативата на Общността, съгласно Член 20(1)(г) (”EQUAL”) и за различните видове изследователски мерки в контекста на Член 22, в случай на подкрепа от ЕСФ. Комисията на ЕС може също да отправи допълнителни въпроси по смисъла на Членове 20 и 22;
(д)бъде консултирана относно видовете мерки за техническа помощ в съответствие с Член 23, в случай на подкрепа от ЕСФ.
3. За приемането на мненията на комисията се изисква абсолютно мнозинство, при отчитане на гласовете на тези, които имат право на глас. Комисията на ЕС ще информира комисията за начина, по който са взети под внимание нейните мнения.

Член 50 - Комисия за селскостопански структури и развитие на селските райони

1. Комисията за селскостопански структури и развитие на селските райони, съставена от представители държавите-членки и председателствана от представител на Комисията на ЕС, с настоящето се поставя в разпореждане на Комисията на ЕС. Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) ще определи представител без право на глас.
2. Комисията ще действа като Управителен Съвет според процедурата, разписана в Член 47(3) , която се отнася до:
(а) правилата за изпълнение и преходните правила, съгласно Членове 34, 50 и 53 на Регламент (ЕС) № 1257/1999;
(б) директивите относно инициативата на Общността, съгласно Член 20(1)(в) (“Leader”).
3. Комисията действа като Консултативен Съвет според процедурата, представена в Член 47(2), когато обсъжда следните въпроси:
(а) определяне и преглед на списъка от области, които съответстват на Цел 2;
(б) областите на намеса, по отношение на селскостопанските структури и развитие на селските райони, включени в проектите за решения на Комисията на ЕС, отнасящи се до рамката за подпомагане от Общността и съответната информация, съдържаща се в единните програмни

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

документи за районите съгласно Цели 1 и 2;
(в) правилата за прилагане съгласно в Член 53(2);
(г) видове мерки за техническа помощ в съответствие с Член 23 в случай на подкрепа от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на селското стопанство- ЕФОГСС (European Agricultural Guidance and Guarantee Fund - EAGGF);
(д) всички останали въпроси, отнасящи се до Членове 20 и 22.

Член 51 - Комисия за структурите за риболов и аквикултура

1. Комисията за структурите за риболов и аквикултура, съставена от представители на държавите-членки и председателствана
от представител на Комисията на ЕС, с настоящето се поставя в разпореждане на Комисията на ЕС. ЕИБ ще определи свой представител без право на глас.
2. Комисията ще действа като Управителен Съвет според процедурата, определена в Член 47(3) , когато се занимава с:
(а) правилата за изпълнение, като се позовава на Член 4 на Регламент (ЕС) № 1263/1999;
(б) директивите за различните видове изследователски мерки, предвидени при прилагане на Член 22, в случай на помощ от Финансовия инструмент за ориентиране на риболовните предприятия (ФИОРП) (Financial Investment for Fisheries Guidance - FIFG).
3. Комисията ще действа като Консултативен Съвет според процедурата, разписана в Член 47(2), когато обсъжда следните въпроси:
(а) определяне и преглед на списъка от области, които отговарят на изискванията на Цел 2;
(б) области на намеса, отнаосно структурите за риболов, включени в проектите за решения на Комисията на ЕС, свързани с рамката за подпомагане от Общността и съответната информация, съдържаща се в единните програмни документи, съгласно Цел 1;
(в) правилата за прилагане, предвидени в Член 53(2);
(г) видовете мерки за техническа помощ в съответствие с Член 23 в случай на подкрепа от Финасовия инструмент за ориентиране на риболовните предприятия (ФИОРП) (Financial Investment for Fisheries Guidance - FIFG);
(д) всички останали въпроси съгласно Член 22.

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

Член 52 - Преходни разпоредби

1. Регламентът няма да се отразява на продължението или изменението, включително цялостно или частично анулиране на помощ, одобрена от Съвета или от Комисията на ЕС въз основа на Регламенти на Съвета (ЕИО) № 2052/88 и (ЕИО) № 4253/88 или друго законодателство, приложимо за тези помощи до 31 декември, 1999.
2. Молби за отпускане на средства от Фондовете за операции, по отношение на които се прилагат Регламенти (ЕИО)) № 2052/88 и (ЕИО) № 4253/88 ще бъдат разглеждани и одобрявани от Комисията на ЕС въз основа на тези Регламенти не по-късно от 31 декември, 1999.
3. При изработване на рамката за подпомагане от Общността, Комисията на ЕС ще взема под внимание всички мерки, вече одобрени от Съвета или от Комисията на ЕС, преди този Регламент да влезе в сила и които имат финасово въздействие през периода, който покрива рамката за подпомагане и помощи. Тези мерки не е необходимо да са включени в Член 30(2).
4. Независимо от датата, определена в Член 30(2), действително извършените разходи, за които Комисията е получила молба за помощ между 1 януари и 30 април, 2000 година и които отговарят на всички условия, представени в този Регламент, могат да бъдат разглеждани като подлежащи на отпускане на средства от Фондовете от 1 януари, 2000.
5. Част от суми, отпуснати за действия или програми, одобрени от Комисията преди 1 януари, 1994, но по отношение на които не е получена молба за заключително плащане до 31 март, 2001, автоматично ще подлежат на връщане не по-късно от 30 септември, 2001, което предизвиква възстановяване на неправомерно изплатените суми, без това да се отнася до операции и програми, които са били спрени поради съдопроизводство (съдебна процедура).
Част от суми, отпуснати (договорирани) за операции или програми, одобрени от Комисията между 1 януари, 1994 и 31 декември, 1999, но за които не е представена молба за заключително плащане до 31 март, 2003, автоматично ще подлежат на връщане не по-къно от 30 септември, 2003, което предизвиква възстановяване на неправомерно изплатените суми, без това да се отнася до операциите и програмите, които са били преустановени поради съдопроизводство (съдебна процедура).

Член 53 - Приложение

1. Комисията на ЕС ще отговаря за прилагането на Регламента.
2. Комисията на ЕС ще приеме подробни правила за прилагане на Членове 30, 33, 38, 39 и 46, в съответствие с Член 48(2)(a). Тя също, в съответствие със същата процедура и където това изглежда необходимо при непредвидени обстоятелства, ще приеме други правила за прилагане на този Регламент.

Член 54 - Отмяна

1. С настоящето се отменят Регламенти (ЕИО) № 2052/88 и (ЕИО) № 4253/88, считано от 1 януари, 2000, без да се нарушава Член 52(1).

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

2. Препратки към отменените Регламенти ще се тълкуват като препратки към този Регламент.

Член 55 - Заключителна клауза

Съветът ще преразгледа настоящия Регламент въз основа на предложение на Комисията на ЕС най-късно до 31 декември, 2006 година.
Във връзка с предложението той (Съветът) ще действа в съответствие с процедурата, предвидена в Член 161 от Договора.

Член 56 - Влизане в сила

Този Регламент ще влезе в сила от третия ден, следващ неговото публикуване в Официалния вестник на Европейските общности (Official Journal of European Communities).
Членове 28, 31 и 32 ще се прилагат от 1 януари, 2000 година.
Регламентът ще бъде обвързващ в своята цялост и пряко приложим във всички държави-членки.

Подготвен в Люксембург, 21 юни 1999 година.

За Съвета

Президент
Г. ФЕРХОЙГЕН

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

Index

Chapter 1 : Преамбюл ..... p. 1
Chapter 2 : Раздел I - Основни принципи..... p. 10
Chapter 3 : Раздел II - Програмиране ..... p. 20
Chapter 4 : Раздел III - Финансиране и финансово управление от . p. 33
Chapter 5 : Раздел IV - Ефективност на подпомагането от фондов . p. 40
Chapter 6 : Раздел V - Доклади и публичност..... p. 51
Chapter 7 : Раздел VI - Комисии..... p. 53
Chapter 8 : Раздел VII - Заключителни разпоредби..... p. 57
Съдържание..... p. 59

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg